

Električno vrtalno kladivo za vrtanje in dletenje **AGM EH 1505**

Originalna navodila za uporabo



AGM
Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

web: www.villager.eu



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST

Tehnični podatki

Napajanje	230 V ~ 50 Hz
Poraba	1500 W
Št. vrtljajev v prostem teku	750 min ⁻¹
Št. udarcev/energija udarca	3900 min ⁻¹ / 5 J
Zmogljivost vrtanja	
Jeklo	13 mm
Beton	32 mm
Les	42 mm
Vpetje	SDS PLUS
Hrup	L _{WA} = 100,6 dB(A), K = 3,0 dB(A) L _{pA} = 89,7 dB(A), K = 3,0 dB(A)
Masa	5,0 kg
Vibracije	
Udarno vrtanje v beton	a _{h,HD} =17,195 m/s ² K=1,5 m/s ²
Dletenje	a _{h,CHeq} =15,393 m/s ² K=1,5 m/s ²
PRILOŽENA OPREMA: 1 kos stranski ročaj, 1 kos špica 14x250 mm, 1 kos ploščato dleto 14x250 mm, 3 svedri - 8/10/12x150 mm, 1 par krtačk, 1 kos mazivo, 1 kos protiprašni pokrov	

Pridržujemo si pravico do spremembe tehničnih podatkov brez predhodnega obvestila in pravico do tiskarskih napak. Slike izdelkov se lahko razlikujejo od dejanskega izgleda naprave.

Stopnja glasnosti lahko med delom preseže vrednost 85 dB(A). V tem primeru nosite zaščito za sluh.

Razlaga simbolov



Pred uporabo preberite ta navodila.



Nosite zaščitne rokavice.



Nosite zaščito za sluh.



Nosite zaščitna očala.



Nosite zaščitno masko.



Nosite zaščitno čelado.



Dvojna izolacija.



Izdelek je v skladu z EU standardi in predpisi.



Srbska oznaka o skladnosti.

Splošna varnostna opozorila



Opozorilo! Preberite navodila in varnostna opozorila.

Neupoštevanje spodaj navedenih navodil lahko vodi do el. udara, požara in/ali težjih telesnih poškodb.

Navodila za uporabo shranite in jih imejte vedno na voljo.

Naziv "naprava" se uporablja za električne in akumulatorske naprave.

1) VARNOST V DELOVNEM OBMOČJU

- a) **Delovno območje mora biti čisto in dobro razsvetljeno.** Slabo osvetljena ali onesnažena območja povečajo nevarnost poškodb.
- b) **Naprave ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Pri delu z napravo nastajajo iskre, ki lahko vnetljive snovi vnamejo.
- c) **Med uporabo se morajo otroci in opazovalci odmakniti iz delovnega območja.** Motnje lahko povzročijo izgubo nadzora.

2) ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Vtikači se morajo prilegati vtičnicam. Vtikača nikoli ne spreminjajte. Pri vtičakih z ozemljitvijo nikoli ne uporabljajte adapterjev.** Uporaba ustreznih in nespremenjenih vtičakov zmanjša nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, vodovod in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja velika nevarnost električnega udara.
- c) **Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Voda, ki prodre v napravo, povzroči nevarnost električnega udara.
- d) **Napajalni kabel izključite tako, da povlečete za vtičač. Nikoli ne vlecite za kabel, saj ga lahko poškodujete, zaradi česar obstaja velika nevarnost električnega udara.** Kabel imejte odmaknjen od ostrih robov, mastnih predmetov in virov toplote. Poškodovani in zapleteni kabli povečajo nevarnost električnega udara.
- e) **Če napravo uporabljate zunaj, vedno uporabljajte podaljške za zunanjo uporabo.** Uporaba ustreznih podaljškov zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) **Če uporabljate napravo v vlažnem območju, jo priključite na vir napajanja z zaščitno varovalko (RCD) saj to zmanjša nevarnost električnega udara.** OPOMBA: Namesto RCD varovalke lahko uporabite tudi GFCI (ground fault circuit interrupter) ali ELCB (earth leakage circuit breaker).

3) OSEBNA VARNOST

- a) **Ves čas bodite pozorni, glejte v območje dela in pri delu uporabljajte zdravo pamet. Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti je lahko vzrok za težje telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** Uporabljajte zaščitno opremo, ki zmanjša nevarnost poškodb pri vrsti dela, ki ga opravljate; protiprašna maska, zaščitni čevlji z nedersečim podplatom, čelada, zaščita za obraz in ušesa.
- c) **Preprečite nezaželen zagon naprave. Preden priključite napajalni kabel, se prepričajte, da je naprava izklopljena. To storite tudi, ko napravo prenašate.** Prenašanje naprave s prstom na stikalu lahko povzroči nevarnost poškodb.
- d) **Pred zagonom naprave vedno odstranite orodje in ključe za nastavitev/namestitvev.** Če na vrtečem se delu pozabite orodje ali ključ, obstaja nevarnost težjih telesnih poškodb.
- e) **Ne iztegujte naprave. Ves čas imejte dober oprijem s podlago in bodite v ravnotežju.** To omogoča boljši nadzor nad napravo tudi v nepričakovanih situacijah.
- f) **Nosite ustrezno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte odmaknjene od gibajočih se delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibajoče se dele.
- g) **Če je naprava opremljena s priborom za odstranjevanje prahu, ga morate vedno uporabljati.** Uporaba pribora za odstranjevanje prahu zmanjša nevarnosti in bolezni, ki nastanejo zaradi prevelike izpostavljenosti prahu.

4) PRAVILNA UPORABA IN NEGA NAPRAVE

- a) **Naprave ne uporabljajte na silo. Za vrsto dela, ki ga opravljate, vedno uporabite ustrezno napravo.** Ustrezna naprava delo opravi bolj učinkovito in varno, v skladu z močjo in hitrostjo naprave.
- b) **Naprave ne uporabljajte, če stikalo naprave ne vklopi ali izklopi.** Če stikalo ne deluje, naprave ne uporabljajte. Nesite napravo na servis, kjer Vam bodo stikalo popravili.
- c) **Pred nastavitvijo, menjavo pripomočkov ali shranjevanjem vedno izključite napajalni kabel iz napajanja.** Preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost poškodb zaradi nezaželenega vklopa naprave.
- d) **Naprave shranjujte izven dosega otrok. Naprave ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z uporabo naprave ali s temi navodili za uporabo.** Naprave v rokah neizkušenih uporabnikov so zelo nevarne.
- e) **Naprave vzdržujte. Preverjajte poravnano in zvijanje gibajočih se delov ter pregledujte napravo za poškodbe, ki lahko vplivajo na delovanje naprave. Če je**

naprava poškodovana, morate napravo pred uporabo popraviti. Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanih naprav.

- f) **Rezila morajo biti ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezila se manj zatikajo in jih lažje upravljate.
- g) **Napravo, pripomočke, nastavke, itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Poleg tega upoštevajte še delovne pogoje in vrsto dela, ki ga opravljate.** Uporaba naprave za dela, ki niso opisana v teh navodilih, lahko povzroči nevarnost poškodb.

5) SERVIS

- a) **Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser, ki uporablja samo originalne rezervne dele.** To zagotavlja varno delovanje naprave.

Varnostna opozorila za vrtalna kladiva

- **Uporabljajte zaščito za sluh.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- **Vedno uporabljajte stranski ročaj (če je priložen).** Izguba nadzora lahko povzroči veliko nevarnost poškodb.
- **Če obstaja nevarnost, da bi zadeli ob skrito električno napeljavo, napravo držite samo za izolirane držalne površine.** Ob stiku z električno napetostjo postanejo vsi neizolirani deli naelektreni, zaradi česar obstaja nevarnost električnega udara.

Uporabljajte samo originalne rezervne dele in upoštevajte navodila za vzdrževanje.

Uporaba neoriginalnih delov in neupoštevanje navodil za vzdrževanje lahko povzroči nevarnost električnega udara ali poškodb.

Dodatna varnostna opozorila

- **Pred delom z ustreznim orodjem preglejte delovno območje za skrite napeljave in se posvetujte z načrtovalci.** Ob stiku z električno, vodovodno ali plinsko napeljavo obstaja nevarnost električnega udara, požara, eksplozije ali poplave.
- **Preprečite nezaželen zagon.** Če med delom zmanjka elektrike ali če pomotoma izklopite vtikač iz vtičnice vedno najprej izklopite napravo in preprečite nezaželen ponoven zagon.
- **Pred odlaganjem počakajte, da se naprava popolnoma zaustavi.** Stik svedra/dleta s tlemi, ko se naprava premika, lahko povzroči veliko nevarnost poškodb površine ali izgube nadzora.
- **Pritrdite obdelovanec.** Obdelovance pritrdite s primežem ali s sponkami in preprečite povratne udarce ter premikanje obdelovancev.

- **Če se sveder/dleto zatakne, takoj izklopite napravo in bodite pozorni na povratne udarce.** Sveder/dleto se zatakne, če je naprava preobremenjena ali nagnjena nad obdelovanec.
- **Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanim napajalnim kablom. Ne dotikajte se poškodovanega napajalnega kabla in vedno takoj odstranite vtičak iz vtičnice.** Stik s poškodovanim kablom lahko povzroči veliko nevarnost električnega udara.
- **Rezila morajo biti ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezila se manj zatikajo in jih lažje upravljate.
- **Preprečite pregrevanje naprave in obdelovanca.** Previsoke temperature lahko povzročijo poškodbe naprave.
- **Naprava se med delom segreva in ostane vroča še nekaj časa po izklopu. Ne dotikajte se vroče naprave.** Stik z vročo napravo lahko povzroči nevarnost opeklin.
- **Nikoli ne čistite naprave z vnetljivimi tekočinami, saj obstaja nevarnost požara ali eksplozije.**
- **Ročaji morajo biti suhi in čisti ter brez ostankov maziva.** Spolzki ročaji lahko povzročijo nevarnost poškodb.
- **Med delom upoštevajte lokalne in državne predpise ter predpise za varno opravljanje dela.** Pred delom se seznanite z veljavnimi zakoni in predpisi, ki veljajo za uporabo tovrstnih naprav.
- **Gibljivi deli so lahko tudi pod prezračevalnimi režami.**
- **Ne odstranjujte ali prekrivajte opozorilnih simbolov.** Poškodovane ali manjkajoče nalepke zamenjajte.

Nevarnost vibracij



POZOR! Nevarnosti zaradi izpostavljenosti vibracijam! Prevelika izpostavljenost vibracijam lahko pri ljudeh s slabim pretokom krvi povzroči težave s prekrvavitvijo in z živčnim sistemom. Če opazite simptome prevelike izpostavljenosti vibracijam, se takoj posvetujte z zdravnikom. Simptomi so: otopelost, izguba občutka, mravljinici, bolečina, zbadanje in sprememba barve kože.

Vibracije med uporabo se lahko razlikujejo od zgoraj navedenih vrednosti, saj so odvisne od načina uporabe in drugih spodaj opisanih dejavnikov:

- Napačna uporaba naprave.
- Uporaba neustreznih nastavkov ali orodja.
- Uporaba naprave za obdelavo neustreznih materialov.
- Uporaba slabo vzdrževane naprave.

Upoštevajte spodaj opisane nasvete in zmanjšajte nevarnost izpostavljenosti vibracijam:

- Redno opravljajte vzdrževalna dela.
- Izogibajte se uporabi naprave pri nizkih temperaturah.
- Med delom pri nizkih temperaturah morajo biti roke in prsti topli.
- Med delom imejte redne odmore in rahlo stresajte roke, da izboljšate pretok krvi.

Med delom trdno držite napravo z obema rokama in bodite v ravnotežju. Napravo lahko varno upravljate, če jo držite z obema rokama.

Ostale nevarnosti

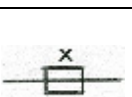
Tudi če upoštevate navodila in varnostna opozorila, še vedno obstaja nevarnost poškodb. Pri uporabi te naprave obstajajo spodaj opisane nevarnosti:

- Poškodbe pljuč in dihal v primeru neuporabe zaščitne maske.
- Poškodbe sluha v primeru neuporabe ustrezne zaščite za sluh.
- Nevarnost nastanka bolezni zaradi prevelike ali predolge izpostavljenosti vibracijam ali zaradi uporabe slabo vzdrževanih naprav.
- Stik s svedrom ali dletom v nezaščitenem območju.
- Stik z notranjimi deli naprave.
- Povratni udarec ali stik z letečimi odrezki obdelovanca.

OPOZORILO! Naprava med delom ustvarja elektromagnetno polje! Elektromagnetno polje lahko vpliva na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov! Osebe z medicinskimi vsadki se morajo pred uporabo tovrstnih naprav posvetovati s svojim zdravnikom ali s proizvajalcem medicinskega vsadka.

Simboli

Na napravi so spodaj prikazani simboli. Pred uporabo se seznanite z njihovim pomenom in zmanjšajte nevarnost poškodb.

V	volt		izmenična napetost
A	amper		dvofazna izmenična napetost
Hz	hertz		dvofazna izmenična napetost z nevtralnimi priključkom
W	watt		trofazna izmenična napetost
kW	kilowatt		trofazna izmenična napetost z nevtralnimi priključkom
F	farad		priključna moč varovalke v amperih
μF	mikrofarad		zakasnitev varovalke, kjer je X simbol za razmerje med časom/karakterističnim tokom, v skladu z EN 60127
l	liter		zaščita ozemljitve, razred I
Kg	kilogram		premer
bar	bar		položaj za izklop
Pa	pascal		puščica
h	ura		simbol za opozorila
min	minuta		izmenična ali enosmerna napetost
s	sekunda		ohišje odporno proti kapljicam vode
n_0	št. vrtljajev v prostem teku		vodoodporno ohišje
./min ali min^{-1}	št. vrtljajev na minuto		razred zaščite II
— — —	enosmerni tok		IP simbol

Oznaka delov



Opozorilo

Uporabljajte samo pripomočke in opremo, ki je priporočena za uporabo s to napravo. Upoštevajte navodila proizvajalcev pripomočkov. Uporaba neustreznih pripomočkov lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb ali poškodb naprave.

Ne uporabljajte pripomočkov, dokler ne preberete navodil za uporabo naprave in pripomočkov.

Če kakšen del manjka ali je poškodovan, naprave ne smete priključiti na napajanje in je ne smete vklopiti, dokler dela ne nadomestite z novim.

Pazljivo odprite embalažo in odstranite priloženo opremo (seznam opreme je v tabeli s tehničnimi podatki).

Sestavljanje in delovanje



Opozorilo

Pred namestitvijo pripomočkov mora biti naprava izklopljena in vtičač odstranjen iz vtičnice.

Ročaj (Slika 1)

Pred delom vedno preverite pritrjenost ročaja. Slabo pritrjen ročaj lahko povzroči nevarnost poškodb.

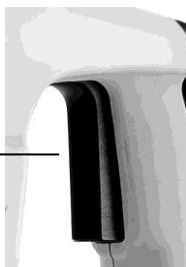


Slika 1

Vklop in izklop naprave

Naprava ima stikalo za vklop/izklop na glavnem ročaju (slika 2). Napravo vklopite tako, da primete ročaj z obema rokama in pritisnete na stikalo za vklop. Naprava se izklopi, ko stikalo spustite.

Stikalo za
vklop/izklop



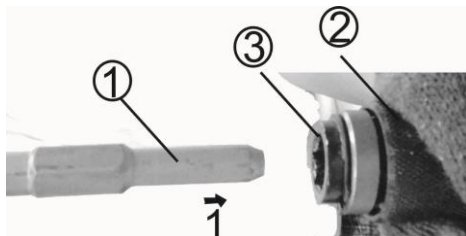
Slika 2



Opozorilo

Naprave deluje še nekaj časa po izklopu. Pred odlaganjem počakajte, da se pripomoček (dleto) popolnoma zaustavi.

Namestitev dleta (Slika 3)

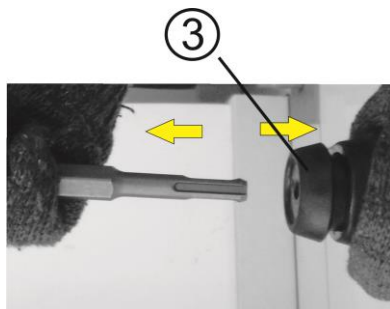


Slika 3

Vstavite dleto v vpenjalno glavo in ga pritrdite tako, da zavrtite vpenjalo za pol obrata v nasprotni smeri urinega kazalca. Dleto je pritrjeno. (Slika 4)

Nastavkov nikoli ne odstranite tako, da z eno roko primete vpenjalno glavo pri vklopljenem motorju, saj obstaja velika nevarnost poškodb.

Pred uporabo preverite, če je dleto dobro nameščeno.



Slika 4

Naprava nima stikala za spremembo smeri vrtenja, zato morate paziti, da se dleto ne zatakne. Dleto se mora ves čas premikati naprej in nazaj ter ne sme mirovati.

Naprava nima možnosti nastavitve momenta. Priporočamo samo uporabo dlet in nastavkov za obdelavo zidanih sten. Ne uporabljajte nastavkov za vrtenje kovine, saj obstaja velika nevarnost poškodb.

OPOMBA: Dolgotrajno dletenje lahko povzroči pregrevanje motorja. Če se dleto segreje, prekinite z delom in pred nadaljevanjem z delom počakajte vsaj 10-15 minut.

Opozorila pri uporabi električnega vrtnega kladiva

1. Pred uporabo naprave preverite količino olja. Olja mora biti do zgornje mejne oznake in vijak mora biti dobro privit.
2. Električno vrtno kladivo ima fiksni zadnji ročaj. Pred uporabo preverite, če so vijaki na ročaju dobro priviti. Napravo vedno trdno držite z obema rokama.
3. Varno delovanje - med uporabo bodite v ravnotežju in napravo uporabljajte samo na trdni podlagi.
4. Pri delu na višini se prepričajte, da ni nikogar pod vami, saj obstaja velika nevarnost poškodb.
5. Pred obdelavo sten, stropov ali tal se prepričajte, da v stenah ni električnih, vodovodnih, plinskih ali drugih napeljav, saj obstaja nevarnost električnega udara, požara ali poplave.
6. Pravilno namestite dleta in nastavke.
7. Dleta in nastavki se med delom segrevajo. Ne dotikajte se vročih nastavkov, saj obstaja nevarnost opeklin.

Pred uporabo

1. Napajanje

Napajalna napetost mora biti enaka napetosti, navedeni na identifikacijski ploščici na napravi.

2. Stikalo za vklop/izklop

Pred kakršnimkoli delom na napravi mora biti stikalo izklopljeno in vtičnik odstranjen iz vtičnice. Če med namestitvijo pripomočkov, popraviljem ali vzdrževanjem pomotoma pritisnete na stikalo in je naprava priključena na napajanje, obstaja velika nevarnost poškodb.

3. Podaljševalni kabel

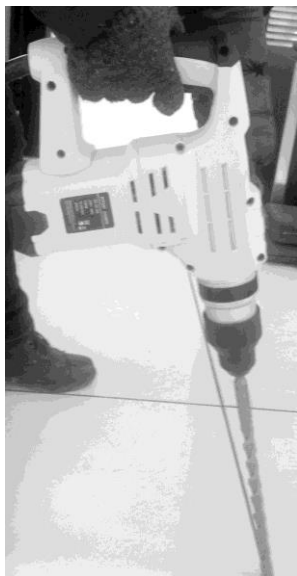
Če je delovno območje preveč odmaknjeno od napajalne vtičnice, uporabite podaljševalni kabel z ustreznim premerom in karakteristikami. Podaljševalni kabel naj bo čim krajši.

Uporaba vrtnih kladiv

Na napravo namestite ustrezen nastavek v skladu z navodili, prikazanimi na slikah 3 in 4.

1. Prislonite konico dleta ob obdelovanec in pritisnite na stikalo za vklop.
2. Če se naprava ne vklopi, še močneje pritisnite konico proti obdelovancu. To ni napaka, ampak je vklopljena zaščita pred udarjanjem v prostem teku.
3. Uporabnik lahko enostavno nadzira napravo, če jo trdno drži z obema rokama. (Slika 5)

Delajte z zmerno hitrostjo in ne pritiskajte premočno na napravo, saj s tem zmanjšate učinkovitost.



Slika 5

POZOR

Včasih se udarni mehanizem ne vklopi tudi pri normalnem delovanju motorja. Vzrok za to je lahko pregosto olje zaradi prenizke temperature ali daljšega časa neuporabe. V tem primeru naj bo naprava vklopljena okoli 5 minut, da se olje segreje.

Bodite pripravljeni na zatikanje dleta in na udarce pri izdelavi prebojev. V teh primerih se lahko dleto zatakne v obdelovanec.

Pri zataknitvi obstaja velika nevarnost povratnega udarca in izgube nadzora. Nepričakovana izguba nadzora lahko povzroči veliko nevarnost težjih telesnih poškodb.



Opozorilo

Pred vsako uporabo:

- 1. Preverite, če je nastavek dobro nameščen.**
- 2. Preverite količino olja.**
- 3. Izberite način delovanja za vrsto dela, ki ga opravljate.**
- 4. Uporabljajte zaščitno opremo; zaščitna očala, čevlje in rokavice, zaščito za sluh in čelado.**

Neupoštevanje zgoraj opisanih navodil poveča nevarnost poškodb.

Vzdrževanje

Nalivanje olja

Pozor

Pred nalivanjem olja vedno izklopite napravo in odstranite vtikač iz vtičnice. Posoda za olje je vgrajena v napravo in zadostuje za približno 20 dni uporabe naprave (pri dnevni uporabi okoli 3 – 4 ure).

Pred uporabo nalijte olje v skladu s spodaj opisanimi navodili. (Slika 6)

- Namestite napravo v pokončen položaj in preverite količino olja na merilniku. Če v odprtini ni olja, ga morate pred uporabo naliti. Uporaba naprave brez olja lahko poškoduje dleto in razveljavi garancijo.
- Pred nalivanjem s priloženim ključem odstranite merilnik za olje. Pazite, da ne izgubite tesnila.
- Med delom vsaj enkrat dnevno preverite količino olja.
- Po nalivanju dobro pritrdite pokrov z merilnikom.



Slika 6

Opomba: Olje za električno vrtalno kladivo lahko kupite ločeno.

Pregled naprave

1. Pregled naprave

Uporaba topih dlet lahko povzroči napake pri delovanju in zmanjša učinkovitost. Nastavek zamenjajte takoj, ko opazite obrabo ali poškodbe.

2. Pregled vijakov

Redno preverjajte pritost vijakov. Odvite vijake takoj privijte, saj v nasprotnem primeru obstaja nevarnost težjih telesnih poškodb.

3. Vzdrževanje motorja

Tuljava je glavni sestavni del motorja. Pazite, da tuljava ne pride v stik z oljem ali z vodo, saj se lahko poškoduje.

4. Pregled krtačk

Grafitne krtačke so potrošni material. Ko se krtačke dovolj obrabijo, jih zamenjajte. Krtačke morajo biti čiste in se morajo lepo prilegati v držalo.

Vzdrževanje in shranjevanje

Naprava mora biti redno vzdrževana, saj samo to omogoča dobro delovanje in dolgo življenjsko dobo.

Za čiščenje plastičnih delov ne uporabljajte topil ali agresivnih čistil, saj se lahko poškodujejo.

Popravl nikoli ne opravljajte sami, ampak nesite napravo na pooblaščen servis.

Po vsaki uporabi

Preglejte nastavke, napajalni kabel in ohišje naprave (za poškodbe, obrabo, čistočo, itd.). Če opazite poškodbe, obrabo ali napako, naprave ne uporabljajte in jo nesite na pooblaščen servis.

Shranjevanje

Po uporabi in čiščenju napravo ustrezno shranite v čistem in suhem prostoru. Priporočamo shranjevanje v originalni embalaži. Med transportom in shranjevanjem na konico nastavka vedno namestite ščitnik. Napravo shranjujte izven dosega otrok. Pazite, da naprava ni izpostavljena neposredni sončni svetlobi.

Pri popravljanju uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Uporaba drugih delov lahko povzroči nevarnost poškodb.

Za čiščenje NE UPORABLJAJTE topil ali agresivnih čistil, saj lahko poškodujete plastične dele naprave. Prah, olje, mazivo ali umazanijo odstranite s čisto krpo.

Pazite, da zavorna tekočina, bencin, naftni proizvodi in olja ne pridejo v stik s plastičnimi deli naprave, saj vsebujejo kemikalije, ki lahko plastične dele poškodujejo ali uničijo.

Naprave ne smete ZLORABITI. Zloraba lahko povzroči poškodbe naprave ali obdelovanca.

Naprave in pripomočkov NIKOLI ne spreminjajte. Kakršnekoli spremembe ali napačni načini uporabe lahko povzročijo veliko nevarnost težjih telesnih poškodb in razveljavijo garancijo.

Odlaganje in zaščita okolja



Električnih orodij ne odlagajte med ostale domače odpadke! V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadnih električnih in elektronskih napravah in izvajanju z veljavno zakonodajo, je potrebno izrabljena električna orodja zbirati ločeno in jih reciklirati na okolju prijazen način.

ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO
Električno vrtno kladivo za vrtnanje
in dletenje Villager AGM EH 1505

Opis naprave - stroja:

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS)

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-6:2010

Odgovorna oseba pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov,
na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 25. 09. 2018

Pooblaščen oseba za sestavljanje izjave v imenu proizvajalca

Zvonko Gavrilov

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Zvonko Gavrilov".

Electric hammer

AGM EH 1505

Original manual instruction



Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

web: www.villager.eu



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST

Technical characteristics:

Voltage	230 V ~ 50 Hz
Input power	1500 W
No load speed	750 min ⁻¹
Impact rate/impact energy	3900 min ⁻¹ / 5 J
Drilling capacity	
Steel	13 mm
Concrete	32 mm
Wood	42 mm
Tool holder type	SDS PLUS
Noise	L _{WA} =100,6 dB(A), K=3,0 dB(A) L _{pA} =89,7 dB(A), K=3,0 dB(A)
Weight	5,0 kg
Vibration	
Hammer drilling into concrete	a _{h,HD} =17,195 m/s ² K=1,5 m/s ²
Chiselling	a _{h,CHeq} =15,393 m/s ² K=1,5 m/s ²
EQUIPMENT: 1pc auxiliary handle, 1pc point chisel 14x250mm, 1pc flat chisel 14x250mm, 3 drill bits - 8/10/12x150 mm, 1 pair of carbon brush, 1 pc of grease tube, 1 pc dust cover.	

We reserve the right to change the technical characteristics, the right to possible typographical errors without prior notice. Product images may be different than actual device

The noise output of the electric hammer chisel power tool may exceed 85 dB(A) at the workplace. In this instance, wear ear protection.

Explanation of symbols



Refer to instruction manual/booklet



Wear protective gloves



Use ear protection



Use eye protection



Wear a mask



Wear head protection



Protection class II / Double insulation



Product is according EU norms and standards



Serbian conformity mark

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warning and all instructions.

Failure to follow the warning and instructions may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

Save all and instructions for future reference.

The term “Power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work Area

- a) **Keep your work area clean and well lit.** *Cluttered benches and dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmosphere, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2. Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Don't expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord to carrying the tools or pulling or unplugging the power tool, keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use and reduce the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) Protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

NOTE: The term “residual current device (RCD)” can be replaced by the term “ground fault circuit interrupter (GFCI)” or “earth leakage circuit breaker (ELCB)”.

3. Personal Safety

- a) **Stay alert watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection use for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switches is in the off-position before connecting to power source and or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If device are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools**

operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Hammer safety warnings

- **Wear ear protectors.** *Exposure to noise can cause hearing loss.*
- **Use auxiliary handle, if supplied with the tool.** *Loss of control can cause personal injury.*
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*

When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury.

Additional safety notes

- **Prior to starting work, use appropriate tool to determine whether there are any hidden supply lines are located on the area you are working in. If in doubt, ask the relevant supply services.** Contact with power lines may cause fire and electrical shock. Damaging a gas pipe may cause an explosion. Damaging a water pipe leads to considerable property damage and may cause electrical shock.
- **Avoid uncontrolled restarting.** Switch the tool off when the power supply is interrupted, for example, by a power failure or pulling the plug.
- **Wait until the power tool has come to a standstill before you put it down.** The inserted tool may otherwise jam and cause a loss of control over the power tool.

- **Secure the work piece.** Use tensioning equipment or a vice to secure the work piece to help prevent kickback or uncontrolled flying of the work piece (e.g. when getting jammed in the work piece).
- **Immediately switch off the power tool when the inserted tool becomes blocked. Be prepared for high responses instances in the event of kickback.** The inserted tool will jam when the power tool is overloaded or tilted within the work piece.
- **Never use the power tool with a damaged cable. Do not touch a damaged cable and pull out the power plug immediately.** Damaged cables increase the risk of electric shock.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- **Prevent overheating of the device and the work piece.** Excess heat may damage the tool and the device.
- **Shortly after being used, the tool may be very hot. Allow a hot tool to cool down.** Touching a hot tool may cause burns.
- **Never clean a hot tool with flammable liquids.** There is a risk of fire and explosion.
- **Keep the handles dry and free of grease.** Slippery handles can lead to accidents.
- **Always comply with the all applicable domestic and international safety, health and working regulations.** Inform yourself before you start to work about regulations that apply at the site of device.
- **Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.**
- Symbols affixed to your tools may not be removed or covered. Information on the device that is no longer legible must be replaced immediately.

Risks caused by vibrations



CAUTION! Risk of injury due to vibrations! Vibrations may, in particular for persons with circulation problems, cause damage to blood vessels and/or nerves. If you notice any of the following symptoms, stop working immediately and consult a doctor. Numbness of body parts, loss of sense of feeling, itching, pins and needles, pain, changes in skin color.

The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the device. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:

- Incorrect use of the product;
- Unsuitable tools inserted;
- Unsuitable material;
- Insufficient maintenance.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

- Maintain the device in accordance with the instructions in the operating instructions.
- Avoid working at low temperatures.
- When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm.
- Take regular breaks and move your hands at the same time to promote circulation.

When working, hold the power tool firmly with both hands and ensure you have a stable footing. The power tool can be guided in a safer fashion when you use two hands

Residual risks

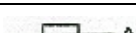
Even when the power tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the power tool's construction and design

- Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.
- Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
- Damages to health resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.
- Touching the tool in the uncovered section.
- Reaching into the operating tool.
- Kickback from work pieces and work piece parts.

WARNING! This power tool produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

Symbols

Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

V	volts		alternating current
A	amperes		two-phase alternating current
Hz	hertz		two-phase alternating current with neutral
W	watt		three-phase alternating current
kW	kilowatts		three-phase alternating current with neutral
F	farads		rated current of the appropriate fuse-link in amperes
μF	microfarads		Time-lag of the miniature fuse-link where X is the symbol for the time/current characteristic, as given in EN 60127
l	litres		protective earthing at earthing terminal, class I tools
Kg	kilograms		diameter
bar	bars		off position
Pa	pascals		arrow
h	hours		warning symbol
min	minutes		alternating or direct current
s	seconds		splash proof construction
n ₀	no load speed		watertight construction
./min or min ⁻¹	revolutions per minute		class II construction
	direct current	IPXX	IP symbol

Parts and components



Warning

Use only accessories recommended for this electric hammer chisel. Follow instructions that accompany accessories. Use of improper accessories may cause injury to the operator or damage to the cordless drill.

Do not use any accessory unless you have completely read the instructions or Owner's Manual for that accessory.

If any part is missing or damaged, do not plug the chisel into the power source until the missing or damaged part is replaced.

Carefully unpack the tools see "Components chart" at right hand side of this page

Assembly and operation



Warning

Always make sure the power tool is isolated from the power supply before fitting any attachment

Handle. See (Fig 1)

Always make sure the fixed handle is secure before any job takes place as a loose handle could invite injuries.



Fig 1

Switching the chisel on/off

The chisel has an On/Off switch (Fig 2) built in to the handle. Holding the chisel with both hands simply squeeze the trigger and the motor will start. To switch off release the trigger.

Switch

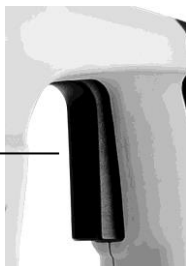


Fig 2



Warning

The electric hammer chisel continues for a few second after the trigger has been release, be careful when putting it down.

Fitting a chisel bit into the Hex housing. (See Fig 3)

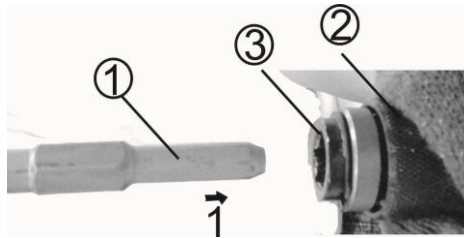


Fig 3

Put the bit into the hex housing and clamp the bit by turning the stop lever half a turn anti clockwise. This will lock the bit in place. (See Fig 4)

Never hold the chuck body with one hand and use the chisel power to the chisel body to loosen or tighten bits. You may severely injure your hand.

Do not use the chisel until you are satisfied the bit is secured.

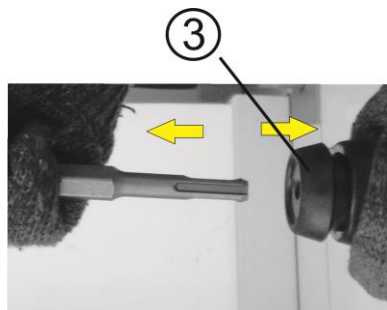


Fig 4

This electric hammer chisel does not have reverse direction, so always take care not to force the chisel in case the chisel bit gets stuck. Always make sure you keep the chisel going in and out to remove debris.

This chisel does not have torque facility. It is not recommended to use any other bit other than masonry or chisels do not use metal cutting drills, this could cause serious injury

NOTE: chiseling for an extended period of time may cause the chisel motor to overheat. If the chisel gets hot, stop chiseling and allow it to cool for at least 10-15 minutes.

Precautions on using electric hammer chisel.

1. Before using the electric hammer chisel always make sure the oil supply is to the full level and the screw is tight.
2. This electric hammer chisel has a fixed handle always make sure the screws holding the handle are secure before operation takes place. Always use both hands when using this chisel failure to adhere to this could invite injuries.
3. Safe operation, always make sure you have a stable posture and safe footing before operating the electric hammer chisel.
4. When working at a high level, always make sure that no person or persons are below you, as this could invite injuries to those persons under you.
5. Before starting any job like breaking, chipping a wall, floor or ceiling, thoroughly confirm that no items such as an electric cable, water pipe or conduit are buried inside as this could cause injury or flooding.
6. Properly set the bit holder.
7. The bit can become very hot during operation exercise extreme caution as this could cause injury

Prior to operation

1. Power source

Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.

2. Power switch

Ensure that the power switch is in the off position before any work is carried out on the chisel. If the plug is connected to a power receptacle while the power switch is in the on position, the power tool will start operating immediately this could invite serious injury.

3. Extension cord.

When the work area is away from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable

How to use the electric hammer chisel

Place the bit you are going to use to do the job in hand as in Fig 3 and 4.

1. Pull the trigger switch after applying the chisel bit tip to the chiseling position.
2. It may be necessary to punch the bit against the crushing position forcibly in order to begin the striking stroke. This is not due to malfunction of the tool, it means that the safe guard mechanism against no-load striking is working.
3. By utilizing the weight of the machine and by firmly holding the hammer chisel with both hands, one can effectively control the subsequent recoil motion. (See Fig 5)

Proceed at a moderate work rate, the use of too much force will impair efficiency.

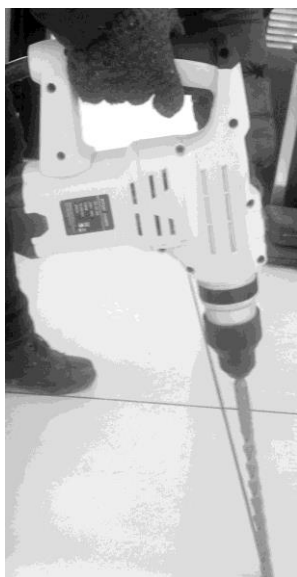


Fig 5

CAUTION

Sometimes the tool does not begin the striking stroke even when the motor rotates this may be because the oil has become thick

Due to low temperature or has been standing idle for long period. Run the chisel for approx 5 minutes to bring the oil temperature up.

Be prepared for binding and bit breakthrough. When these situations occur, the chisel bit has the tendency to grab the workpiece.

This action will kick the chisel opposite to the direction of chisel bit rotation and could cause loss of control when breaking through material as you complete chiseling the hole.

If you are not prepared, this loss of control can result in possible serious injury.

**Warning**

Every time you use the drill you should verify the following:

1. Hex bit is secure.
2. Oil level is full.
3. Select to the function you want to do before you engage in the proposed operation
4. All safety apparel. Safety Glasses Safety Shoes. Safety Gloves. Ear Defenders and Safety Hat are being worn.

Failure to adhere to these safety rules can greatly increase the chances of injury.

Maintenance

Oil feeding

Caution

Prior to oil feeding, always disconnect the plug from the power supply receptacle. Since an oil chamber is built in this electric hammer chisel, it can be used for approximately 20 days without supplying lubrication oil, assuming that the chisel is used continuously 3 –4 hours daily.

Feed oil into the oil tank as described below before using the hammer chisel. (See Fig 6)

- When the chisel is held upright look through the oil gauge window to see if oil is visible, if no oil shows oil must be installed before operating. If chisel is used without oil this could seriously damaged the chisel and forfeit any warranty given.
- Before feeding oil, use the provided wrench to remove the oil gauge. Be careful not to lose the rubber packing attached below the oil gauge.
- Check the oil level once daily, confirming that oil is filled.
- After feeding oil, securely clamp the oil gauge.



Fig 6

Note: Oil for the electric hammer chisel is sold separately.

Inspection of tool

1. Inspecting the tool

When using dull tool bits this can cause motor malfunction and degraded efficiency. Always replace dull bits with new ones without delay when abrasion is noted.

2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious injury.

3. Maintenance of the motor.

The motor unit winding is the very “heart” of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

4. Inspecting the carbon brushes.

The motor employs carbon brushes that are consumable parts; since an excessively worn carbon brush could result in motor trouble, replace the carbon brush. Always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.

Maintenance and storage

Maintain your tool regularly. This will keep your tool in good working order and extend its lifespan.

Do not use abrasive, caustic agents to clean the tool. These types of products will damage your tool.

Do not perform repairs by yourself. Repairs and inspection must be carried out by a competent person or at an authorized service center (please contact your service dealer).

After each use

Check the blade, cable and body of the tool (cleanliness, wear, damage, etc.). If you notice damage, wear, or malfunction, do not use the tool and bring it to a qualified service for inspection and reparation.

Storage

After use and cleaning, please store your tool. Store the tool in a clean, dry place, preferably in its box. During transport and storing always put the protection cover on the blade. The tool must be stored away from children and pets. Avoid exposing the tool to direct sunlight.

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other part may create a hazard or cause product damage.

DO NOT use solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloth to remove dirt, dust, oil, grease etc.

Do not at any time allow brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc. to come in contact with plastic parts. They contain chemicals that can damage, weaken or destroy plastic.

DO NOT abuse power tools. Abusive practices can damage the tool as well as the workpiece.

DO NOT attempt to modify tools or create accessories not recommended. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious injury. It will also void any warranty given.

Disposal



Electrical products should not be discarded with household products. According to the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation into national law, electrical products used must be collected separately and disposed of at collection points provided for this purpose. Talk with your local authorities or dealer for advice on recycling.

Declaration of conformity

According to the EC Machinery Directive 2006/42/EC of 17 May 2006, Annex II A



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Description of the machinery : **Electric chisel Villager AGM EH 1505**

We declare under full responsibility that the above mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

The harmonized and other standards:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-6:2010

The responsible person authorized to compile the technical documentation: Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 25.09.2018

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer

Zvonko Gavrilov

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Zvonko Gavrilov".

ELEKTRIČNI ČEKIČ

AGM EH 1505

Originalno uputstvo za upotrebu



AGM
Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

web: www.villager.eu



M005 18



Tehničke karakteristike

Napon	230 V ~ 50 Hz
Ulazna snaga	1500 W
Brzina praznog hoda	750 min ⁻¹
Broj udaraca / energija udara	3900 min ⁻¹ / 5 J
Kapacitet bušenja	
Čelik	13 mm
Beton	28 mm
Drvo	42 mm
Tip držača alata	SDS PLUS
Buka	L _{WA} = 100,6 dB(A), K = 3,0 dB(A) L _{pA} = 89,7 dB(A), K = 3,0 dB(A)
Težina	5,0 kg
Vibracije	
Čekić bušenje u betonu	a _{h,HD} =17,195 m/s ² K=1,5 m/s ²
Štemovanje	a _{h,CHeq} =15,393 m/s ² K=1,5 m/s ²
Oprema: 1kom. pomoćni rukohvat, 1kom. špicasto dleto 14x250mm, 1kom. ravno dleto 14x250mm, 3 burgije - 8/10/12x150 mm, 1 par grafitnih četkica, 1 kom. tuba masti, 1 kom. poklopac za prašinu	

Zadržavamo pravo izmene tehničkih karakteristika i pravo na moguće tipografske greške - bez prethodne napomene. Slike proizvoda mogu se razlikovati od stvarnog uređaja.

Izlazna buka električnog čekića – štemerice može biti veća od 85 dB(A) na radnom mestu. U tom slučaju, nosite zaštitu za uši.

Opis simbola



Obavezno pročitajte ovo uputstvo pre pokretanja uređaja.



Nosite zaštitne rukavice.



Nosite zaštitu za uši.



Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitnu masku.



Nosite zaštitu za glavu.



Zaštitna klasa II / Dvostruka izolacija.



Proizvod je u skladu sa EU normama i standardima.



Srpski znak usaglašenosti.

Opšta sigurnosna upozorenja za električne alate



Upozorenje! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sve instrukcije.

Ukoliko se ne budete pridržavali upozorenja i instrukcija, može doći do električnog udara, požara i/ili ozbiljnog povredjivanja.

Sačuvajte sve instrukcije za kasniju upotrebu.

Termin „električni alat“ u upozorenjima - se odnosi na Vaš uređaj, koji radi priključen na napojnu mrežu kablom ili na baterijski (akumulatorski) bežični električni uređaj.

1) Bezbednost radnog prostora

- a) **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvetljenim.** Neuredni radni stolovi i mračan prostor za rad doprinose nesrećnom slučaju.
- b) **Nemojte raditi sa električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi - kao što je prisustvo zapaljivih tečnosti, gasova i prašine.** Električni alat proizvodi varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Držite decu i posmatrače na bezbednoj udaljenosti - dok radite sa električnim alatom.** Ometanje može uzrokovati gubitak kontrole.

2) Električna bezbednost

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utikače nemojte modifikovati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptere (adaptacioni utikači) sa uzemljenim električnim alatom.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice - će smanjiti rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, kuhinjski šporeti, frižideri i sl.** Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlagi.** Ukoliko voda prodre u uređaj, to će povećati opasnost od električnog udara.
- d) **Nemojte grubo postupati sa kablom. Nemojte nikada kabal koristiti za prenošenje uređaja, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice - radi isključenja. Kabal držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uređaja.** Upetljan ili oštećen kabal - povećava rizik od električnog udara.
- e) **Kada radite sa električnim alatom napolju, koristite produžne kablove namenjene za spoljašnju upotrebu.** Upotreba odgovarajućeg produžnog kabla namenjenog za spoljašnju upotrebu - smanjuje opasnost od električnog udara.

- f) **Ukoliko je rad sa električnim alatom na vlažnoj lokaciji neizbežan, koristite zaštitu mreže u koju je ugrađena sklopka (rezidualni strujni uređaj - RCD).** Sklopka smanjuje rizik od električnog udara.

NAPOMENA: Termin „RCD“ („residual current device“ - sredstvo rezidualne struje), može biti zamenjeno skraćenicama „GFCI“ („ground fault circuit interrupter“ - prekidač kola usled greške uzemljenja) ili „ELCB“ („earth leakage circuit breaker“ - prekidač kola zbog curenja uzemljenja).

3) Lična bezbednost

- a) **Ostanite oprezni, pratite šta radite i koristite zdrav razum - dok radite sa električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje dok radite sa električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b) **Uvek koristite ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočare.** Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, čvrsta kapa ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uslovima - smanjiće opasnost od ličnog povredjivanja.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u Off položaju pre nego što priključite uređaj na napojnu mrežu ili baterijski komplet, pre podizanja ili prenošenja uređaja.** Nošenje uređaja sa prstom na prekidaču ili priključivanje na mrežu uređaja kod koga je prekidač u On položaju – može izazvati nesrećan slučaj.
- d) **Uklonite sve podešavajuće alate (npr. ključeve) pre nego što uključite uređaj.** Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na obrtnom delu uređaja – može izazvati nanošenje telesnih povreda.
- e) **Nemojte se istežati. Održavajte odgovarajući stabilan stav nogu i ravnotežu sve vreme rada.** To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Obucite se propisno. Nemojte nositi široku odeću niti nakit. Vašu kosu, odeću i rukavice - držite podalje od pokretnih delova.** Odeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) **Ukoliko je na uređaj moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da je ta oprema priključena i da se pravilno koristi.** Korišćenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesrećnih slučajeva - koji nastaju zbog prašine.

4) Upotreba i čuvanje električnog alata

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primenu.** Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i bezbednije - ako se koristi u opsegu za koji je projektovan.

- b) **Nemojte koristiti električni alat ukoliko prekidač ne uključuje (ON) ili ne isključuje (OFF).** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili otkachite i izvadite baterijski komplet iz uređaja - pre bilo kakvog podešavanja uređaja, zamene dodatka ili skladištenja uređaja.** Ovakve preventivne zaštitne mere smanjuju opasnost od nenamernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električni alat koji je isključen - skladištite van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa radom ovog električnog alata ili nisu pročitale instrukcije - da rade sa njim.** Električni alat postaje opasan u rukama osobe neobučene za rad sa njim.
- e) **Održavajte električne alate. Proverite nepravilnost položaja ili zaglavljivanje pokretnih delova, lom delova ili svako drugo stanje - koje može uticati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen pre sledeće upotrebe.** Mnogi nesrećni slučajevi uzrokovani su lošim održavanjem električnog alata.
- f) **Održavajte rezne alate u oštrom i čistom stanju.** Propisno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama - imaju manje šanse za zaglavljivanje, a i lakše je kontrolisati takve alate.
- g) **Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu sa ovim instrukcijama - uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namenjen - može dovesti do opasnih situacija.

5) Servis

- a) **Neka Vaš električni alat servisira samo kvalifikovana osoba u ovlašćenoj servisnoj radionici - uz korišćenje identičnih rezervnih delova.** To će osigurati da se očuva bezbednost električnog uređaja.

Sigurnosna upozorenja za čekiće

- **Nosite zaštitu za uši.** Izlaganje buci može dovesti do gubitka sluha.
- **Koristite pomoćnu ručicu, ukoliko je dostavljena sa uređajem.** Gubitak kontrole može dovesti do ličnog povredjivanja.
- **Držite električni alat za izolovane hvatne površine, kada izvodite operacije gde rezni alat može doći u kontakt sa skrivenim električnim vodovima ili sopstvenim kablom.** Rezni alat koji didirne žicu koja je pod naponom - može izložiti metalne delove električnog alata naponu i može izazvati električni udar rukovaoca.

Kada servisirate uređaj - koristite samo identične delove za zamenu. Pridržavajte se instrukcija koje se nalaze u poglavlju **Održavanje – ovog uputstva**. Upotreba neovlašćenih delova ili nepridržavanje instrukcijama za održavanje - mogu stvoriti opasnost od električnog udara ili povredjivanja.

Dodatne bezbednosne napomene

- **Pre započinjanja posla, upotrebite odgovarajući uređaj - da bi otkrili da li postoje skriveni električni vodovi u prostoru koji treba da obradite.** Ukoliko ste u nedoumici, pozovite relevantnu službu snabdevanja. Kontakt sa elektičnim vodovima mogu dovesti do požara i električnog udara. Oštećenje cevi za gas može dovesti do eksplozije. Oštećenje cevi za vodu vodi ka ozbiljnom oštećenju imovine i može dovesti do električnog udara.
- **Izbegnite nekontrolisano pokretanje.** Isključite uređaj kada dodje do prekida napajanja npr. usled nestanka struje ili izvlačenja utikača.
- **Sačekajte dok se električni uređaj potpuno ne zaustavi –** pre nego što ga spustite. Rezni alat se u suprotnom može zaglaviti i izazvati gubitak kontrole nad uređajem.
- **Obezbedite radni komad.** Koristite steznu opremu ili stegu (mengele) - da bi obezbedili radni komad, kako bi se sprečila pojava povratnog udarca ili nekontrolisano odletanje radnog komada (npr. kada dodje do zaglavljivanja u radnom komadu).
- **Odmah isključite električni alat kada dodje do blokade umetnutog (reznog) alata.** Budite pripremljeni da savladate velike sile koje mogu da se jave u slučaju povratnog udarca. Umetnuti alat će se zaglaviti ukoliko je električni uređaj preopterećen ili nagnut u radnom komadu.
- **Nikada nemojte koristiti električni uređaj ukoliko je napojni kabal oštećen. Nemojte dodirivati oštećeni kabal i odmah izvucite utikač iz utičnice.** Oštećeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- **Rezne alate održavajte u oštrom i čistom stanju.** Propisno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama imaju manje šanse da se zaglave i lakše ih je kontrolisati.
- **Sprečite pregrevavanje uređaja i radnog komada.** Suvišna toplota može oštetiti alat i uređaj.
- **Neposredno nakon korišćenja, alat može biti veoma vruć.** Sačekajte da se topli alat ohaldi. Dodirivanje toplog alata može izazvati opekotine.
- **Nikada nemojte čistiti vrući alat zapaljivim tečnostima.** Postoji opasnost od požara i eksplozije.
- **Rukohvate održavajte u suvom stanju i bez prisustva masti i ulja.** Klizavi rukohvati mogu dovesti do nesrećnog slučaja.

- **Uvek se pridržavajte važećih domaćih i međunarodnih propisa u vezi rada, zdravlja i bezbednosti.** Informišite se pre započinjanja rada u vezi propisa koji se primenjuju na mestu upotrebe uređaja.
- **Zapamtite da se pokretni delovi takodje mogu nalaziti iza ventilacionih otvora i proreza.**
- Simboli koji su zalepljeni na Vaš uređaj se ne smeju uklanjati niti prekrivati. Informacije na uređaju koje više nisu čitljive – se odmah moraju zameniti.

Rizici koje stvaraju vibracije



PAŽNJA! Rizik od povredjivanja usled vibracija. Vibracije mogu, a naročito kod osoba koje imaju problem sa cirkulacijom, izazvati oštećenja krvnih sudova i/ili nerava. Ukoliko primetite bilo koji od sledećih simptoma, odmah prekinite sa radom i posavetujte se sa doktorom. Simptomi su: utrnulost delova tela, gubitak osećaja, svrab, žmarci, bol, promene u boji kože.

Vrednosti vibracija koje su navedene u tehničkim karakteristikama su date za glavnu upotrebu uređaja. Svarne vibracije koje se javljaju za vreme upotrebe se mogu razlikovati od ovih vrednosti - kao rezultat sledećih faktora.

- Nepropisna upotreba uređaja.
- Ubačeni neodgovarajući alati.
- Neodgovarajući materijal.
- Nedovoljno održavanje.

Možete znatno smanjiti rizike pridržavajući se donjih saveta:

- Održavajte uređaj u skladu sa instrukcijama koje se nalaze u uputstvu za upotrebu.
- Izbegnite rad na niskim temperaturama.
- Kada je hladno, obezbedite da Vaše telo a naročito Vaše ruke - održavate zagrejanim.
- Pravite redovne pauze i istovremeno pokrećite Vaše ruke - kako bi pospešili cirkulaciju.

Za vreme rada držite čvrsto električni uređaj sa obe ruke i osigurajte da imate stabilno stajalište. Električni uređaj se vodi bezbednije ukoliko upotrebljavate obe ruke.

Rizici koji preostaju

Čak i kada se električni uredjaj koristi kako je propisano, nije moguće eliminisati sve faktore rizika koji preostaju. Mogu se pojaviti sledeće opasnosti u vezi sa konstrukcijom i dizajnom električnog alata.

- Oštećenje pluća ukoliko se ne nosi efikasna maska za zaštitu od prašine.
- Oštećenje sluha ukoliko se ne nosi efikasna zaštita sluha.
- Oštećenje zdravlja koje nastane usled emisije vibracija ukoliko se električni uredjaj koristi duži vremenski period ili se njime ne rukuje adekvatno i ukoliko se ne održava propisno.
- Dodirivanje alata u nepokrivenom prostoru.
- Posezanje unutar uredjaja koji radi.
- Povratni udarac od radnog komada i delići radnog komada.

UPOZORENJE! Ovaj električni uredjaj proizvodi elektromagnetno polje za vreme rada. Ovo polje može u nekim okolnostima da ima uticaja na aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi smanjili opasnost od ozbiljnog ili fatalnog povredjivanja, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da se konsultuju sa svojim doktorom i proizvođačem medicinskog implantata – pre rukovanja ovim uredjajem.

Simboli

Neki od narednih simbola mogu se koristiti na Vašem uređaju. Molimo Vas da ih proučite i naučite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola će Vam omogućiti da rukujete uređajem bolje i bezbednije.

V	volt		naizmjenična struja
A	amper		dvofazna naizmjenična struja
Hz	herc		dvofazna naizmjenična struja sa neutralnom
W	vat		trofazna naizmjenična struja
kW	kilovat		trofazna naizmjenična struja sa neutralnom
F	farad		nominalna struja odgovarajućeg osigurača u amperima
μF	mikrofarad		kašnjenje minijturnog osigurača gde je X simbol za vreme/struja karakteristike, kako je dato EN 60127
l	litar		zaštitno uzemljenje na priključku uzemljenja, klasa I uređaja
Kg	kilogram		prečnik
bar	bar		off položaj
Pa	paskal		strelica
h	sati		simbol upozorenja
min	minuti		naizmjenična ili jednosmerna struja
s	sekunde		konstrukcija otporna na prskanje
n ₀	brzina praznog hoda		vodonepropusna konstrukcija
./min, o/min ili min ⁻¹	broj obrtaja u minuti		klasa II konstrukcije
	jednosmerna struja	IPXX	IP simbol

Delovi i komponente



Upozorenje

Koristite samo opremu koja je preporučena za ovaj električni čekić-štemericu. Pridržavajte se uputstava koje dolaze uz opremu. Korišćenje nepropisne opreme može dovesti do povredjivanja rukovaoca ili oštećenje uredjaja.

Nemojte koristiti bilo koju opremu ukoliko niste u potpunosti pročitali instrukcije iz uputstva za upotrebu te opreme.

Ukoliko bilo koji deo nedostaje ili je oštećen, nemojte priključivati uredjaj na napojnu mrežu – dok se deo koji nedostaje ili je oštećen – ne nadoknadi ili zameni.

Pažljivo otpakujte uredjaj i alate i pogledajte tabelu komponenti.

Sklapanje i rukovanje



Upozorenje

Uvek osigurajte da je električni uredjaj izolovan od napojne mreže – pre montiranja bilo kog dodatka.

Rukohvat (videti sliku 1)

Uvek obezbedite da je fiksni rukohvat učvršćen pre započinjanja bilo kog posla, jer labav rukohvat može izazvati nesrećan slučaj.

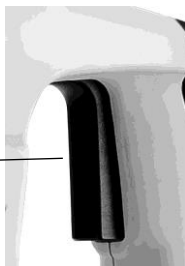


Slika 1

Uključivanje i isključivanje štemerice (on/off)

Štemerica ima On/Off prekidač (slika 2) ugradjen u rukohvat. Dok držite uredjaj sa obe ruke, jednostavno stisnite prekidač i motor će se pokrenuti. Da bi isključili, otpustite prekidač.

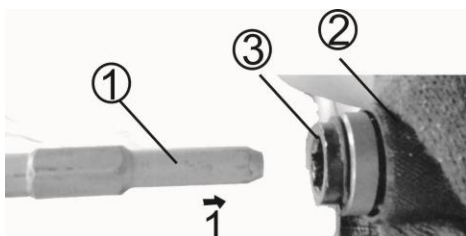
Prekidač



Upozorenje

Električni čekić – štemerica nastavlja da radi nekoliko sekundi nakon otpuštanja prekidača. Imajte to na umu kada spuštate uredjaj dole.

Montiranje alata za štemovanje (dleta) u šestougaono kućište (videti sliku 3)

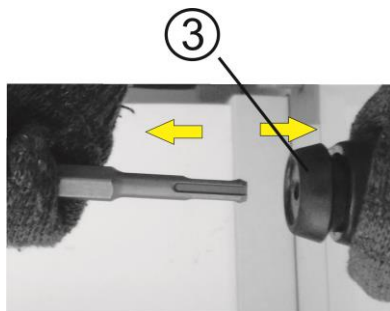


Slika 3

Smestite alat (bit) u šestostrano kućište i stegnite alat (bit) okretanjem zaustavne poluge pola kruga u smeru suprotnom od kazaljke na satu. To će završiti alat (bit) na svom mestu (videti sliku 4).

Nikada nemojte držati telo futera (stezne glave) jednom rukom - a da koristite snagu štemerice na telu uredjaja - da bi olabavili ili stegnuli alat. Možete ozbiljno povrediti Vaše ruke.

Nemojte koristiti uredjaj dok ne budete uvereni da je alat (bit) učvršćen.



Slika 4

Električni čekić - štemerica nema hod unazad, pa uvek pazite da ne forsirate uredjaj – u slučaju zaglavljivanja alata (bita) za štemovanje tj dleta. Uvek omogućite da dleto ulazi i izlazi da bi se uklanjali otpaci.

Ovaj uredjaj nema sposobnost podešavanja obrtnog momenta. Ne preporučuje se upotreba drugačijih alata (bitova) osim onih za beton. Nemojte koristiti burgije za bušenje metala, jer to može dovesti do ozbiljnog povredjivanja.

NAPOMENA: Štemovanje u dužem vremeskom periodu može dovesti do pregrevavanja motora uredjaja. Ukoliko se štemerica pregreje, zaustavite štemovanje i sačekajte da se ohladi najmanje 10-15 minuta.

Mere predostrožnosti prilikom korišćenja električnog čekića za štemovanje

1. Pre početka upotrebe električnog čekića – uredjaja za štemovanje, uvek se uverite da je snabdevanje uljem do punog nivoa i da je vijak dotegnut.
2. Ovaj električni čekić - uredjaj za štemovanje ima fiksiran rukohvat. Uvek se uverite da su vijci koji drže rukohvat dotegnuti pre započinjanja rada sa uredjajem. Uvek koristite obe ruke kada koristite ovaj uredjaj za štemovanje. Ukoliko se ne pridržavate ovog pravila, može doći do povredjivanja.
3. Radi bezbednog rada uvek obezbedite stabilan položaj tela i bezbedan stav nogu pre početka rada sa električnim čekićem – uredjajem za štemovanje.
4. Kada radite na visini, uverite se da nema nijedne osobe ispod Vas, jer to može dovesti do povredjivanja osoba koje se nalaze ispod Vas za vreme rada.
5. Pre započinjanja bilo kog posla - kao što su rušenje, struganje zida, poda ili plafona - detaljno se uverite da nema električnih kablova, cevi za vodu ili drugih instalacija u zidu gde treba da radite – jer to može dovesti do povredjivanja ili izazivanja poplave.
6. Propisno podesite držač bita.
7. Bit (alat) može veoma da se zagreje za vreme rada, pa zato budite veoma pažljivi - jer u suprotnom može doći do povredjivanja.

Pre početka rada

1. Izvor napajanja

Uverite se da izvor napajanja (napojna mreža) koja će se koristiti – odgovara karakteristikama koje su navedene na nazivnoj tehničkoj pločici uredjaja.

2. Prekidač napajanja

Uverite se da je prekidač u off položaju pre bilo kog posla koji se obavlja na uredjaju. Ukoliko je utikač priključen na utičnicu dok je prekidač u on položaju, električni uredjaj će početi sa radom odmah - i to može izazvati ozbiljno povredjivanje.

3. Produžni kabal

Kada je radni prostor daleko od izvora napajanja (napojne mreže), koristite produžni kabal dovoljne debljine (preseka) i nominalnog kapaciteta. Produžni kabal treba da bude što kraći.

Kako koristiti električni čekić (uredjaj za štemovanje)

Postavite bit (alat) koji želite da koristite kao na slikama 3 i 4.

1. Povucite prekidač nakon što vrh bita alata postavite na mesto gde ćete štemovati.
2. Možda će biti neophodno da energično udarite bitom na mesto gde ćete štemovati - da bi započeli udarni hod. To nije znak neispravnosti uredjaja, već znači da sigurnosni zaštitni mehanizam protiv udaraca na praznom hodu - radi.
3. Koristeći masu uredjaja i čvrsto držeći električni čekić sa obe ruke, može se efiksno kontrolisati kasnije trzajno pomeranje (povratni udarac) (videti sliku 5).

Radite sa umerenim radnim opsegom - jer će suvišna sila poremetiti efikasnost.



Slika 5

PAŽNJA

Ponekad uredjaj ne započinje udarni hod čak i kada se motor okreće, a to je zato što je ulje možda postalo gusto (zbog niske temperature ili zato što uredjaj nije korišćen duže vreme). Pokrenite uredjaj na otprilike 5 minuta - da bi dostigli adekvatnu temperaturu ulja.

Budite pripremljeni da može doći do zaglavljivanja ili prodiranja alata (bita). Kada se pojavi ovakva situacija alat (bit) štemerice ima tendenciju da zgrabi radni komad.

Ova akcija će trznuti uredjaj u smeru suprotnom od smera okretanja alata i može dovesti do gubitka kontrole kada prodirete u materijal dok završavate štemovanje otvora.

Ukoliko niste pripremljeni, ovaj gubitak kontrole može dovesti do mogućnosti ozbiljnog povredjivanja.



Upozorenje

Saki put kada koristite alat, treba da proverite da:

1. Šestostrani bit (alat) je učvršćen.
2. Nivo ulja je pun.
3. Selektujete funkciju koju želite pre pristupanja radu.
4. Koristite svu zaštitnu odeću: zaštitne naočare, zaštitne cipele, zaštitne rukavice, štitičke za uši i zaštitnu kapu.

Ukoliko se ne pridržavate ovih sigurnosnih pravila - to će znatno povećati mogućnost povredjivanja.

Održavanje

Snabdevanje uljem

Pažnja

Pre punjenja uljem uvek najpre isključite utikač sa napojne mreže (izvucite utikač iz utičnice). Pošto je komora za ulje ugradjena u ovaj električni čekić - štemericu, može se koristiti oko 20 dana bez dodavanja ulja za podmazivanje, uz pretpostavku da će se električni čekić koristiti neprestano 3-4 sata dnevno.

Sipajte ulje u rezervoar za ulje kako je dole opisano – pre početka korišćenja uredjaja (videti sliku 6).

- Dok uredjaj držite uspravno, pogledajte kroz prozorčić za proveru nivoa ulja - da bi videli da li se uočava ulje. Ukoliko se ne vidi ulje, mora se sipati pre početka rada. Ukoliko se uredjaj koristi bez ulja – to može ozbiljno oštetiti uredjaj i poništiti sve uslove garancije.

- Pre sipanja ulja upotrebite obezbedjeni ključ da bi skinuli merač ulja. Budite pažljivi da ne bi olabavili gumeni deo koji se nalazi ispod merača za ulje.

- Jednom dnevno proveravajte nivo ulja – utvrđujući da li je ulje napunjeno.

- Nakon sipanja ulja, čvrsto zategnite merač ulja.



Slika 6

Napomena: Ulje za električni čekić (uređaj za štemovanje) se prodaje posebno.

Pregled uređaja

1. Pregled uređaja

Kada koristite tupe alate, to može dovesti do neispravnosti motora i smanjenja funkcionalnosti. Uvek zamenite tupe bitove (alate) sa novim alatima - bez kašnjenja – kada uočite abraziju.

2. Provera montažnih vijaka

Redovno proveravajte sve montažne vijke i uverite se da su propisno dotegnuti. Ukoliko bilo koji od vijaka bude odvijen, odmah ih zategnite. Ukoliko to ne uradite - može doći do ozbiljnog povredjivanja.

3. Održavanje motora

Namotaji motora su najbitniji deo („samo srce“) uređaja. Povedite računa da namotaji ne budu oštećeni i/ili okvašeni uljem ili vodom.

4. Pregledanje grafitnih četkica

Motor ima grafitne četkice koje su potrošni delovi. Pošto izuzetno pohabane grafitne četkice mogu dovesti do problema u motoru - zamenite ih. Uvek održavajte grafitne četkice u čistom stanju i uverite se da slobodno klizaju u nosaču četkica.

Održavanje i skladištenje

Redovno održavajte Vaš uređaj. To će Vaš uređaj održati u dobrom radnom stanju i produžiti njegov životni vek.

Nemojte upotrebljavati abrazivna, kaustična sredstva – da bi čistili uređaj. Ovi tipovi proizvoda će uništiti Vaš uređaj.

Nemojte sami izvoditi popravke. Popravke i pregledanja moraju se izvoditi od strane stručne osobe u ovlašćenoj servisnoj radionici.

Nakon svake upotrebe

Pregledajte sečivo, kabal i telo uredjaja (čistoću, pohabanost, oštećenje itd.). Ukoliko uočite oštećenje, habanje ili neispravnost - nemojte koristiti uredjaj i odnesite ga u kvalifikovani servis radi inspekcije i popravke.

Skladištenje

Nakon upotrebe i čišćenja, obavezno uskladištite Vaš uredjaj. Uredjaj skladištite na čistom, suvom mestu, najbolje u njegovoj kutiji. Za vreme transporta i skladištenja uvek stavite štitnik na sečivo. Uredjaj se mora skladištiti van domašaja dece i kućnih ljubimaca. Izbegnite direktno izlaganje uredjaja sunčevoj svetlosti.

Prilikom servisiranja koristite samo identične delove za zamenu. Upotreba drugačijih delova može stvoriti opasnu situaciju ili izazvati oštećenje uredjaja.

NEMOJTE koristiti rastvore kada čistite plastične delove. Većina plastičnih delova nije otporna na različite tipove komercijalnih rastvora i može biti oštećena njihovom prmenom. Koristite čistu krpu - da bi uklonili prljavštinu, prašinu, ulje, mast itd.

Ni u jednom trenutku nemojte dopustiti kočionim tečnostima, benzinu, proizvodima na bazi nafte, prodirućim uljima itd – da dodju u kontakt sa plastičnim delovima. Oni sadrže hemikalije - koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.

Nemojte grubo postupati sa električnim uredjajima. To može dovesti do oštećenja uredjaja kao i radnog komada.

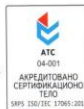
NEMOJTE pokušavati da modifikujete uredjaje ili da upotrebite opremu koja nije preporučena. Svaka takva prepravka ili modifikacija se smatra nepropisnom upotrebom i može dovesti do opasnog stanja - dovodeći tako do ozbiljnog povredjivanja. To će takodje poništiti garanciju.

Odstranjivanje

Električni uredjaji ne treba da budu odstranjeni sa kućnim proizvodima. U skladu sa Eropskom Direktivom 2012/19/EU u vezi otpadne električne i elektronske opreme i njenoj primeni u nacionalnim zakonima, električni uredjaji koji su završili svoj životni vek moraju se odvojeno sakupiti i odstraniti na sakupljačkim tačkama - koje su namenjene za ovu svrhu. Raspitajte se kod Vaših lokalnih vlasti ili prodavaca u vezi saveta oko reciliranja.



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" Ниш
Joint-stock company for quality testing "KVALITET" Niš



POTVRDA O USAGLAŠENOSTI Broj: **P07180386500**
CONFIRMATION OF CONFORMITY No.

Podnosilac zahteva: AGROMARKET D.O.O.
Applicant: 34231 KRAGUJEVAC-KORIČANI
KRALJEVAČKOG BATALJONA 235/2

Proizvod: ELEKTRIČNI ČEKIČ-BUŠILICA
Product:

Oznaka tipa/modela: AGM EH 1505
Type:

Robna marka: AGM
Trademark:

Proizvodjač: Villager D.O.O
Manufacturer: SLOVENIJA

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Izveštaj/sertifikat: No1666AB07ZDE21160 od 07.07.2016.
Test report/Certificate:

Izdat od: LCIE CHINA
Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahteve "Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti" (Sl. glasnik RS, 25/2016).

On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned product fulfils the requirements of the Rulebook on Electromagnetic Compatibility (Official Gazette RS, 25/2016).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u a.d. Niš.

Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: **Važi do:**
Place and date: *Valid until:*
Niš, 02.10.2018. 01.10.2023.



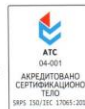
Generalni direktor

Vladimir Vukašinović, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.
Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" Ниш
Joint-stock company for quality testing "KVALITET" Niš



POTVRDA O USAGLAŠENOSTI Broj: **P1018034000**
CONFIRMATION OF CONFORMITY No.

Podnosilac zahteva: AGROMARKET D.O.O.
Applicant: 34231 KRAGUJEVAC-KORIČANI
KRALJEVAČKOG BATALJONA 235/2

Proizvod: ELEKTRIČNI ČEKIĆ
Product:

Oznaka tipa/modela: AGM EH 1505
Type:

Robna marka: VILLAGER
Trademark:

Proizvodjač: Villager D.O.O.
Manufacturer: Slovenija

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Izvešaj/sertifikat: 1666AS07ZDE21124 od 05.07.2016
Test report/Certificate:

Izdat od: LCIE CHINA
Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahteve 'Pravilnika o bezbednosti mašina' (Sl. glasnik RS, 58/2016).

On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned product fulfils the requirements of the 'Rulebook on Machinery Safety' (Official Gazette RS, 58/2016).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u a.d. Niš.

Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: **Važi do:**
Place and date: *Valid until:*
Niš, 02.10.2018. 01.10.2023.



Generalni direktor

Vladimir Vukašinović, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.
Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, <http://www.kvalitet.co.rs>

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO
Električni čekić AGM EH 1505

Opis mašine :

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-6:2010

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 25.09.2018

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ЧУК

AGM EH 1505

Оригинална инструкция за употреба



Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

web: www.villager.eu



Технически характеристики

Напрежение	230 V ~ 50 Hz
Входяща сила	1500 W
Скорост на празен ход	750 min ⁻¹
Брой на удари / енергия на удари	3900 min ⁻¹ / 5 J
Капацитет на пробиване	
Стомана	13 mm
Бетон	32 mm
Дърво	42 mm
Тип на държача на инструмента	SDS PLUS
Шум	L _{WA} = 100,6 dB(A), K = 3,0 dB(A) L _{pA} = 89,7 dB(A), K = 3,0 dB(A)
Тегло	5,0 kg
Вибрации	
Чук за пробиване в бетон	a _{h,HD} =17,195 m/s ² K=1,5 m/s ²
Къртене	a _{h,ChEq} =15,393 m/s ² K=1,5 m/s ²
Оборудване: 1 бр. помощна ръкохватка, 1 бр. длето с шпиц 14x250 mm, 1 бр. равно длето 14x250 mm, 3свърдела - 8/10/12x150 mm, 1 чифт графитни четчици, 1 бр. туба със смазка, 1 бр. капак за прах.	

Запазваме правото да променяме техническите характеристики и правото на евентуални печатни грешки - без предварителни забележки. Снимките на продукта могат да се различават от действителното устройство.

Исходният шум на електрическия чук - къртача може да бъде по-голям от 85 dB (A) на работното място. В този случай носете предпазни средства за ушите.

Описание на символите



Задължително прочетете тази инструкция преди употребата на устройството.



Носете защитни ръкавици.



Носете защита за ушите.



Носете защита за очите.



Носете защитна маска.



Носете защита за главата.



Защитна класа II / Двойна изолация.



Продуктът е съгласуван с правилата и стандартите на ЕС.



Сръбски знак за съответствие.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички инструкции. В случай, че не спазвате всички инструкции, посочени по-долу, има опасност от токов удар, пожар и/или сериозен инцидент.

Запазете това упътване за последваща употреба.

Терминът „електроуред“ във всички упътвания по-долу, се отнася за Вашия уред, който е включен към електрическата мрежа (с кабел) или уред, който работи на батерии (безжичен уред).

1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) **Работното място поддържайте чисто и добре осветено.** Безпорядъкът на работно място води до риск от инциденти.
- b) **Не работете с електроуред в взривоопасна среда, например при наличието на запалими течности, газове или прах.** Електроуредът може да произведе искри, които да възпламенят праха при изпаренията.
- c) **Пазете децата и околните докато работите с електроуред.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол над електроуред.

2) БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСТВО

- a) **Щепселите на електроуред трябва да съответстват на розетките за контакт с електрическата мрежа. Не правете промени по щепселите в никакъв случай. Не използвайте адаптерни щепсели със заземен електроуред.** Оригиначните щепсели и съответстващи накрайници ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори, котлони, хладилници и др.** Съществува висок риск от токов удар, ако тялото Ви е заземено.
- c) **Не използвайте електроуред при дъжд или висока влажност.** В случай на проникване на вода в електроуред, риска от токов удар значително се увеличава.
- d) **Отнасяйте се внимателно към кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване от електрическата мрежа на електроуред.** Дръжте кабела далече от топлина, мазнина, остри ръбове и подвижни детайли. Повреден или заплетен кабел увеличава риска от токов удар.

- e) **Когато работите с електроуред на открито, използвайте удължаващ кабел за външна експлоатация.** Употребата на подходящ кабел за външна експлоатация намалява риска от токов удар.
- f) **В случай, че работата във влажна среда с електроуред е неизбежна,** използвайте диференциална токова защита под формата на прекъсвач (RCD – прекъсвач за остатъчен ток). Употребата на прекъсвач намалява риска от токов удар.

3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Бъдете предпазливи и внимателни докато работите с електроуред. Не използвайте електроуред, ако сте уморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент невнимание по време на експлоатация на електроуред може да доведе до сериозни травми.
- b) **Винаги използвайте лични предпазни средства и предпазни очила.** Предпазните средства като: маска против прах, предпазни обувки с грайфери, предпазна каска или средства за защита на слуха, използвани в подходящи условия, намаляват риска от травми.
- c) **Избягвайте случайното включване на електроуреди по непредпазливост. Обърнете внимание дали включващия бутон е на позиция „ Изключено“, преди да включите уред в електрическата мрежа.** Носенето на електроуред с пръст върху бутона за включване или свързването в мрежата на електроуред, който е включен, може да доведе до тежък инцидент.
- d) **Премахнете всички регулиращи ключове или инструменти, преди да включите електроуред.** Ключ или друг инструмент, оставени по непредпазливост на въртящата част на електроуред, могат да доведат до сериозни травми.
- e) **Не правете резки движения. Поддържайте стабилна стойка и равновесие по време на работата си с електроуред.** Това ще ви позволи да държите под контрол управлението на електроуред в извънредни ситуации.
- f) **Работете с подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута.** Пазете косата, дрехите и ръкавите си далеч от всички движещи се части. Широките дрехи, бижутата и дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- g) **Ако уредите имат връзка с прахосъбиращи устройства или устройства за събиране на отпадъци, обърнете внимание дали те са правилно свързани и дали са изправни.** Употребата на такива устройства може да намали вредните фактори, свързани с отделянето на прах.

4) ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОУРЕДА

- a) **Не употребявайте сила върху електроуредата. Използвайте съответстващ електроуред за целта на работата ви.** Експлоатацията на правилния електроуред ще ви помогне да свършите работата си по-добре и по-безопасно при условията, за които е произведен.
- b) **Не използвайте електроуред, чийто бутон за включване не може да се премести.** Уред, който не може да бъде контролиран от бутона за включване, е опасен и трябва да се поправи.
- c) **Изключвайте кабела от електрическата мрежа и/или акумулаторния блок от електроуредата, преди да правите каквито и да било настройки, да смените принадлежности или да съхранявате електроуредата.** Подобни мерки за безопасност намаляват риска от случайно включване на електроуредата по непредпазливост.
- d) **Съхранявайте електроуредата, докато не го употребявате, далеч от деца и не позволявайте на хора, които не познават електроуредата или тези упътвания за безопасност, да го експлоатират.** Електроуредите са опасни в ръцете на необучените потребители.
- e) **Поддържайте електроуредите.** Проверявайте за разминаване или застъпване на движещите се части, за счупени част и други условия, които могат да повлияят върху работата на електроуредата. Ако уредът е повреден, отдайте го на ремонт, преди да работите отново с него. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроуреди.
- f) **Поддържайте режещите части остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи част с остри режещи ръбове намаляват опасността от изплъзване и са по-лесни за контрол.
- g) **Използвайте електроуредата, принадлежностите и частите в съответствие с това упътване и с конкретните инструкции за употреба на отделните уреди, като взимете под внимание работните условия и характера на работата, която трябва да се свърши.** Употребата на електроуреди за дейности, различни от предвидените от производителя, могат да доведат до опасни ситуации.

5) СЕРВИЗ

- a) **Отдавайте своя електроуред за ремонт само на квалифициран сервизен техник при употреба на идентични резервни части.** Така ще бъдете сигурни, че безопасността на уреда ви е поддържана.

Предупреждение за безопасно използване

- Носете предпазни слушалки. Излагането на силен шум може да доведе до загуба на слуха.
- Използвайте допълнителната помощна дръжка, в случай, че електроуредът е снабден с нея. Загубата на контрол може да доведе до травми и наранявания.

Електроуредът дръжте от изолираната му страна за хващане, когато извършвате действия, при които режещото приспособление може да осъществи контакт със скрити кабели или със собствения си кабел. Режещото приспособление, което има контакт с проводник под напрежение, може да изложи металните части на електроуредът под напрежение и това да доведе до токов удар на оператора.

При сервис на устройството - използвайте само оригинални резервни части. Следвайте инструкциите, които се намират в отдела Поддръжка - на тази инструкция. Използването на неразрешени части, или неспазване на указанията за поддръжка - може да създаде риск от токов удар, или нараняване.

Допълнителни съобщения за сигурност

- **Преди да започнете работа, използвайте съответното устройство - за да установите, дали съществуват скрити електрически линии в пространството, което трябва да обработите. Ако имате съмнения, обадете се на съответната служба за снабдяване.** Контактът с електрическите линии може да доведе до пожар и токов удар. Повреда на газовите тръби може да доведе до експлозия. Повреда на тръбите на водопровода води до сериозни материални щети и може да доведе до токов удар.
- **Избягвайте неконтролираното стартиране.** Изключете устройството, когато възникне прекъсване на захранването, напр. поради прекъсване на захранването или издърпването на щепсела.
- **Изчакайте докато електрическото устройство не спре напълно – преди да го спуснете.** Режещият инструмент може в противен случай да се задръсти и да доведе до загуба на контрол върху устройството.
- **Осигурете работния детайл.** Използвайте приспособление за захващане или стиска (менгеме) - за да осигурите работния детайл и да предотвратите възвратен удар или неконтролирано отлитане на работния детайл (например, когато се случи забиване в работния детайл).

- **Незабавно изключете електрическия инструмент, когато вграденият (режещ) инструмент е блокиран.** Бъдете готови да овладеете голямите сили, които могат да възникнат в случай на възвратен удар. Вмъкнатият инструмент ще се забиe, ако електрическото устройство е претоварено, или е наклонено в работния детайл.
- **Никога не използвайте електрическото устройство, ако захранващият кабел е повреден. Не докосвайте повредения кабел и веднага извадете щепсела от контакта.** Повредените кабели увеличават риска от токов удар.
- **Поддържайте режещите инструменти в остър и чист вид.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове имат по-малък шанс да се забиват и по-лесно могат да се контролират.
- **Предотвратете прегряването на устройството и на работния детайл.** Прекалената топлина може да повреди инструмента и устройството.
- **Непосредствено след употреба, инструментът може да бъде много горещ.** Изчакайте горещият инструмент да се охлади. Докосването на горещия инструмент може да причини изгаряния.
- **Никога не почиствайте горещите инструменти със запалими течности.** Съществува опасност от пожар и експлозия.
- **Дръжте ръкохватките сухи и без мазнини и масла.** Хлъзгави ръкохватки могат да предизвикат нещастен случай.
- **Винаги спазвайте приложимите вътрешни и международни разпоредби относно работата, здравето и безопасността.** Преди да започнете работа информирайте се за правилата, които се прилагат на мястото на използване на устройството.
- **Запомнете, че движещите се части също могат да бъдат разположени зад вентилационните отвори и процепите.**
- Символите, които са залепени за вашето устройство, не трябва да се отстраняват или да се покриват. Информациите на устройството, които вече не са четливи - трябва да бъдат заменени незабавно.

Рискове, които създават вибрациите



ВИМАНИЕ! Риск от нараняване, дължащ се на вибрации. Вибрациите могат, а особено при хора с проблеми с кръвообращението, да причинят увреждане на кръвоносните съдове и / или нервите. Доколкото забележите някой от следните симптоми, спрете да работите незабавно и се консултирайте с Вашия лекар. Симптомите включват: скованост на части от тялото, загуба на чувство, сърбеж, спазми, болка, промени в цвета на кожата.

Стойностите на вибрациите, посочени в техническите характеристики, са дадени за основното използване на устройството. Истинските вибрации, които възникват по време на употреба, могат да се различават от тези стойности - като резултат на следните фактори.

- Неправилна употреба на устройството.
- Инсталирани несъответстващи инструменти.
- Несъответстващи материали.
- Недостатъчно поддържане.

Можете значително да намалите рисковете, като следвате съветите по-долу:

- Поддържайте устройството в съответствие с инструкциите, намиращи се в ръководството за употреба.
- Избягвайте работа при ниски температури.
- Когато е хладно, осигурете Вашето тяло, а особено ръцете Ви - да бъдат затоплени.
- Правете редовни почивки и едновременно с това раздвижвайте ръцете си - за да си ускорите циркулацията.

По време на работа, дръжте здраво електрическото устройство с двете си ръце и си осигурете стабилна позиция. Електрическото устройство се използва по-безопасно, ако използвате и двете си ръце.

Рискове, които остават

Дори когато се използва електрическо устройство, както е предписано, не е възможно да се премахнат всички останали рискови фактори. Следните опасности могат да възникнат във връзка с конструкцията и дизайна на електрическия инструмент.

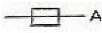
- Увреждане на белия дроб доколкото не се носи ефикасна маска за защита от прах.
- Увреждане на слуха, ако няма ефективна защита на слуха.
- Увреждане на здравето в резултат на излъчвания на вибрации, ако електрическият уред се използва продължително време, или не се използва адекватно и не се поддържа правилно.
- Докосване на инструмента в непокрито пространство.
- Докосване на вътрешността на устройството когато е включено.
- Обратен удар от работния детайл и от частите на работния детайл.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Това електрическо устройство произвежда електромагнитно поле по време на работа. Това поле може в някои случаи да окаже влияние върху активните или пасивните медицински имплантанти. За да намалите риска от сериозни или фатални наранявания, препоръчваме на

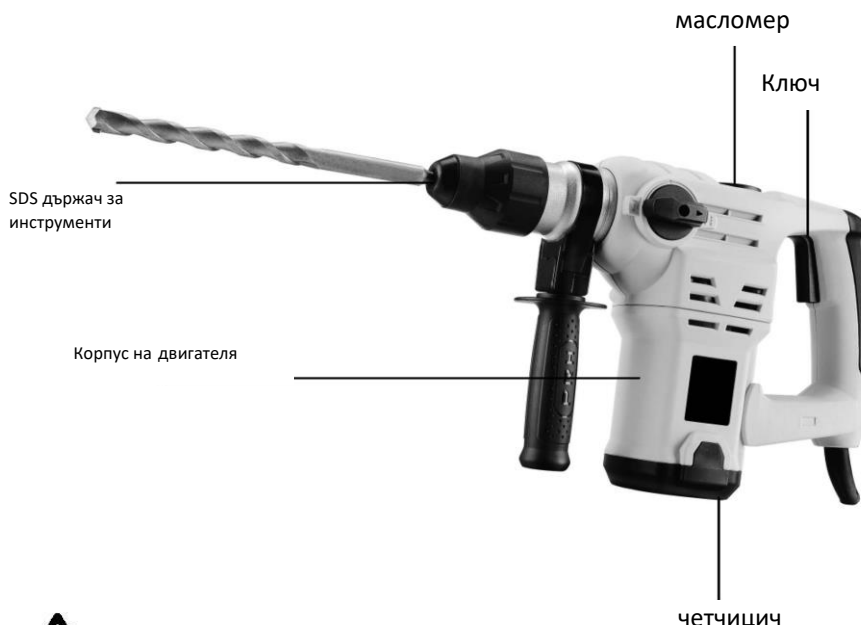
хората с медицински импланти да се консултират със своя лекар и производителя на медицинския имплант - преди да борават с това устройство.

Символи

Някои от следните символи могат да се използват на устройството ви. Моля ви, изучете ги и научете значението им. Правилната интерпретация на тези символи ще ви позволи да се справите с устройството по-добре и по-безопасно.

V	волт		променлив ток
A	ампер		двуфазен променлив ток
Hz	херц		двуфазен променлив ток с неутрален
W	ват		трифазен променлив ток
kW	киловат		трифазен променлив ток с неутрален
F	фарад		номинален ток със съответен предпазител в амperi
μ F	микрофарад		забавяне на миниатюрния предпазител, където X е символ за характеристиките за време / ток, както е дадено в EN 60127
l	литър		защитно заземяване на заземителното включване, клас I на устройството
Kg	килограм		Диаметър
bar	бар		off позиция
Pa	паскал		Стрелка
h	часове		символ за предупреждение
min	минути		променлив или еднопосочен ток
s	секунди		конструкция устойчива на пръскане
n_0	скорост на празния ход		водоустойчива конструкция
./min,o/mi n ili min ⁻¹	брой обороти в минута		класа II на конструкцията
	еднопосочен ток	IPXX	IP символ

Части и компоненти



Предупреждение

Използвайте само оборудването, което е препоръчано за този електрически чук - къртач. Следвайте инструкциите, които придружават оборудването. Използването на неправилно оборудване може да доведе до нараняване на оператора или повреда на устройството.

Не използвайте каквото и да било оборудване доколкото не сте прочели изцяло инструкциите в ръководството за употреба на това оборудване.

Доколкото някоя част липсва или е повредена, не свързвайте устройството към електрическото захранване - докато липсващата част или повредената част - не се компенсира или не се замени.

Внимателно разпакувайте устройството и инструментите и вижте таблицата с компонентите.

Монтаж и ползване



Предупреждение

Винаги осигурете електрическото устройство да бъде изолирано от електрическата мрежа - преди да инсталирате каквито и да е аксесоари.

Ръкохватка (виж фигура 1)

Винаги осигурете фиксираната ръкохватка да бъде здраво фиксирана, преди да започнете каквато и да е работа, защото разхлабената ръкохватка може да причини нежелани последици.

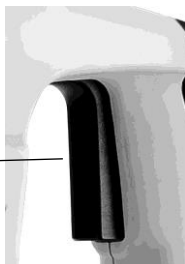


Фигура 1

Включване и изключване на къртача (on/off)

Къртача има On/Off ключ (фигура 2) вграден в ръкохватката. Докато държите устройството с двете си ръце, просто натиснете ключа и двигателят ще се задвижи. За да го изключите, освободете ключа.

Ключ



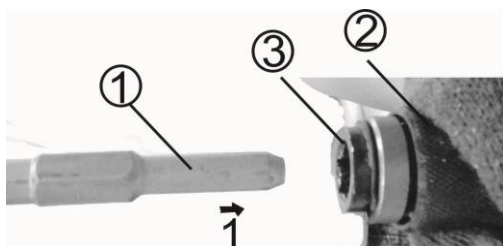
Фигура 2



Предупреждение

Електрическият чук - къртач продължава да работи няколко секунди след освобождаването на ключа. Имайте предвид това, когато спускате устройството.

Монтиране на инструмента за къртене (длета) в шестоъгълния корпус (виж фигура 3)

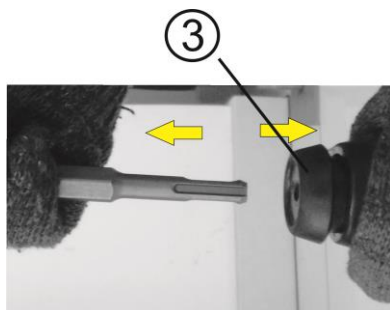


Фигура 3

Поставете инструмента (инструментите) в шестостенния корпус и затегнете инструмента (бита), като завъртите лоста за спиране за една половина от кръга в посока обратна на часовниковата стрелка. Това ще блокира инструмента (бита) на свое място (виж Фигура 4).

Никога не държете тялото на футера (затягащата глава) с една ръка - като използвате мощта на къртача върху тялото на устройството - за да разхлабите или затегнете инструмента. Можете сериозно да нараните ръцете си.

Не използвайте устройството, докато не сте сигурни, че инструментът (битът) е фиксиран.



Фигура 4

Електрическият чук - къртач няма заден ход, така че винаги внимавайте да не насилвате устройството - в случай на забиване на инструмента (бита) за къртене, т.е. длетото. Винаги овъзможете длетото да влезе и излезе за да се премахват отпадъците.

Това устройство няма способност да регулира момента на оборотите. Не се препоръчва използването на други инструменти (битове), освен тези за бетон. Не използвайте свърдели за пробиване на метал, понеже това може да доведе до сериозни наранявания.

ЗАБЕЛЕЖКА: Къртене за по-дълъг период от време може да доведе до прегряване на двигателя. Ако къртачът е прегряван, спрете къртенето и изчакайте докато се охлади за най-малко 10-15 минути.

Предпазни мерки при използване на електрическия чук за къртене

1. Преди да започнете да използвате електрическия чук - устройството за къртене, винаги се уверете, че е заредено с масло до пълното ниво и че винтът е затегнат.
2. Този електрически чук - устройство за къртене има фиксирана ръкохватка. Винаги се уверявайте, че болтовете, които държат ръкохватката са затегнати, преди да стартирате устройството. Винаги използвайте двете си ръце, когато използвате това устройство за къртене. Доколкото не спазвате това правило, може да се нараните.
3. За безопасна работа винаги трябва да осигурите стабилно положение на тялото и безопасна стойка на краката, преди да започнете работа с електрическия чук - устройството за къртене.
4. Когато работите на височина, уверете се, че няма хора под вас, тъй като това може да доведе до наранявания на лицата, които се намират под вас по време на работата.
5. Преди да започнете каквото и да е работа - като разрушаване, остъргване на стена, под или таван - детайлно проверете дали няма електрически кабели, водопроводни тръби, или други инсталации в стената, където трябва да работите - тъй като това може да доведе до нараняване или да причини наводнение.
6. Правилно регулирайте държача за бита.
7. Битът (инструментът) може да бъде много горещ по време на работа, така че бъдете много внимателни - в противен случай може да се нараните.

Преди да започнете работа

1. Източник на захранване

Уверете се, че източника на захранване (захранващата мрежа), която ще се използва - съответства с характеристиките, посочени на табелката с данни на устройството.

2. Ключ за захранването

Уверете се, че превключвателят е в положение off, преди да се извърши каквато и да е работа на устройството. Доколкото щепселът е включен в гнездото, докато превключвателят е в позиция on, електрическото устройство ще започне незабавно да работи - и това може да причини сериозни наранявания.

3. Удължителен кабел

Когато работната зона е далече от източника на захранване (захранващата мрежа), използвайте удължителен кабел с достатъчна дебелина (напречно сечение) и номинален капацитет. Удължителният кабел трябва да е колкото е възможно по-къс.

Как да използвате електрическия чук (устройство за къртене)

Монтирайте бита (инструмента), който искате да използвате, както е показано на фигурите 3 и 4.

1. Издърпайте ключа, след като поставите върха на инструмента (бита) на мястото, където ще къртите.
2. Може би ще е необходимо енергично да ударите с инструмента в мястото на което ще къртите - за да започнете удрящия ход. Това не е признак на неизправност на устройството, а това означава, че работи защитният механизъм срещу удари при празен ход.
3. Използвайки тежестта на уреда и задържайки здраво електрическия чук с двете си ръце, може ефикасно да се контролира по-късното отместване (обратен удар) (виж фигура 5).

Работете умерено - защото прекомерната сила ще наруши ефективността.



Фигура 5

ВНИМАНИЕ

Понякога устройството не започва ударния си ход, дори и когато двигателят се върти, което е така, защото маслото може да е станало гъсто (поради ниската температура или поради това, че уредът не е бил използван дълго време). Стартирайте устройството за около 5 минути - за да постигнете подходяща температура на маслото.

Бъдете подготвени, тъй като може да се стигне до забиване при проникването на инструмента (бита). Когато възникне такава ситуация, инструментът (битът) на къртача има тенденция да грабне работния детайл. Това действие ще завърти устройството в посока, обратна от посоката на въртенето на инструмента и може да доведе до загуба на контрол когато прониквате в материала, докато завършвате къртенето на отвора. Доколкото не сте подготвени, тази загуба на контрол може да доведе до възможност за сериозно нараняване.



Предупреждение

Всеки път когато използвате инструмента, нужно е да проверите следното:

1. Шестостранния бит (иструмент е фиксиран).
2. Нивото на маслото е пълно.
3. Изберете желаната функция преди да започнете работа.
4. Използвайте всички предпазни облекла: защитни очила, защитни обувки, защитни ръкавици, предпазни средства за ушите и защитна шапка.

Докопкото не спазвате тези правила за безопасност - това значително ще увеличи възможността за нараняване.

Поддържане

Зареждане с масло

Внимание

Преди да зарядите с масло, винаги първо изключете захранващия кабел от електрозахранващата мрежа (издърпайте щепсела от контакта). Тъй като маслената камера е монтирана в този електрически чук - крътач, тя може да се използва за около 20 дни без добавяне на смазочно масло, като се приеме, че електрическият чук ще се използва непрекъснато в продължение на 3-4 часа на ден.

Налейте масло в резервоара, както е описано по-долу - преди да използвате устройството (виж фигура 6).

- Докато държите устройството изправено, погледнете през прозорчето за проверка на нивото на маслото - за да видите дали се забелязва маслото. Ако маслото не се вижда, задължително трябва да се налее преди започване на работа. Доколкото устройството се използва без масло - това сериозно може да повреди устройството и да анулира всички гаранционни условия.

- Преди да налеете масло използвайте осигурителния ключ за да свалите масломера. Внимавайте за да не разхлабите гумената част, намираща се под масломера.

- Проверявайте нивото на маслото веднъж на ден - уверявайки се, че маслото е напълнено.

- След наливането на масло, здраво затегнете масломера.



Фигура 6

Забележка: Маслото за електрическия чук (устройство за къртене) се продава отделно.

Преглед на устройството

1. Преглед на устройството

Когато използвате тъпи инструменти, това може да доведе до неизправност на двигателя и да намали функционалността му. Винаги замествайте тъпите битове (инструменти) с нови инструменти - без забавяне - когато забележите абразия.

2. Проверка на монтажните винтове

Проверявайте редовно всички монтажни винтове и се уверете, че са правилно затегнати.

Ако някоя от винтовете се развие, незабавно ги затегнете. Доколкото не го направите - могат да настъпят сериозни наранявания.

3. Поддържане на двигателя

Намотките на двигателя са най-важната част ("самото сърце") на устройството. Поведете сметка намотките да не бъдат повредени и / или навлажнени с масло или вода.

4. Преглед на графитните четчици

Двигателят има графитни четчици, които са консумативни части. Тъй като изключително износените графитни четчици могат да причинят проблеми в двигателя - подменете ги. Винаги поддържайте графитните четчици в чисто състояние и уверете се, че свободно се плъзгат в държача на четчиците.

Поддръжка и съхранение

Редовно поддържайте вашето устройство. Това ще запази вашето устройство в добро работно състояние и ще удължи живота му.

Не използвайте абразивни, разяждащи средства - при почистване на устройството. Тези типове продукти ще унищожат вашето устройство.

Не правете самостоятелно ремонти. Ремонтите и прегледите задължително трябва да се извършват от експерт в оторизиран сервизен цех.

След всяка употреба

Проверете ножа, кабела и тялото на устройството (чистотата, изнасянето, повредите и др.). Доколкото забележите повреди, износване или неизправност - не използвайте устройството и го занесете в квалифициран сервиз за проверка и ремонт.

Съхранение

След употреба и почистване задължително съхранете вашето устройство. Съхранявайте устройството на чисто и сухо място, най-добре в кутията му. По време на транспортиране и съхранение винаги поставяйте предпазителя върху ножа. Устройството задължително се съхранява на място, недостъпно за деца и домашни любимци. Избягвайте директното излагане на устройството на слънчева светлина.

При сервиз използвайте само оригинални резервни части. Използването на други части може да създаде опасна ситуация, или да причини повреда на устройството.

НЕ използвайте разтворители при почистване на пластмасовите части. Повечето пластмасови части не са устойчиви на различни видове търговски разтворители и могат да бъдат повредени от тяхната употреба. Използвайте чиста кърпа - за да отстраните мръсотията, прахта, маслото, греса и др.

В никакъв случай не позволявайте на спирачни течности, бензин, петролни продукти, пробивни масла и др. - да влизат в контакт с пластмасовите части. Те съдържат химикали - които могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасите.

Не постъпвайте грубо с електрическото устройство. Това може да причини повреди на устройството и на работния детайл.

НЕ се опитвайте да промените устройствата или да използвате оборудване, което не се препоръчва. Всяка подобна преправка, или изменение се счита за неправилна употреба и може да доведе до опасна ситуация - която може да доведе до сериозно нараняване. Това също ще доведе до анулиране на гаранцията.

Отстраняване



Електрическото устройство не трябва да се отстранява заедно с продуктите от домакинството. Съгласно Европейската Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическото и електронно оборудване и нейното прилагане в националните законодателства, електрическите уреди, които са приключили живота си, задължително трябва да се събират отделно и да се изхвърлят в събирателните пунктове, предназначени за тази цел. Поискайте от вашите местни власти, или продавачи, съвет във връзка с рециклирането.

Декларация за съответствие

Съгласно Директивата 2006/42/ЕС за сигурност на машините, Приложение II А



Villager d.o.o.
Kajušova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO
Електрически чук AGMEH 1505

Описание на машината:

Заявявам с пълна отговорност, че посоченият продукт е дизайниран и произведен в съответствие с:

- Директива 2006/42/ЕС за сигурността на машините
- Директива 2014/30/ЕС за електромагнитната компатибилност
- Директива 2011/65/ЕС, 2012/50/ЕС, 2012/51/ЕС за ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)

Хармонизирани и други стандарти:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-6:2010

Упълномощено лице за изготвяне на техническата документация: Звонко Гаврилов, с адрес на компанията Villager Д.О.О, Каюхова 32 Р, 1000 Любляна.

Място /дата: Любляна, 25.09.2018

Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация

Zvonko Gavrilov

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Zvonko Gavrilov".

ELEKTRIČNI ČEKIČ

AGM EH 1505

Originalne upute za uporabu



AGM
Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia
Tel: +386 82 051 180
Fax: +386 82 051 181
e-mail: info@villager.si
web: www.villager.si
web: www.villager.eu



Tehničke značajke

Napon	230 V ~ 50 Hz
Ulazna snaga	1500 W
Brzina praznog hoda	750 min ⁻¹
Broj udaraca / energija udara	3900 min ⁻¹ / 5 J
Kapacitet bušenja	
Čelik	13 mm
Beton	32 mm
Drvo	42 mm
Tip držača alata	SDS PLUS
Buka	L _{WA} = 100,6 dB(A), K = 3,0 dB(A) L _{pA} = 89,7 dB(A), K = 3,0 dB(A)
Težina	5,0 kg
Vibracije	
Čekić bušenje u betonu	a _{h,HD} =17,195 m/s ² K=1,5 m/s ²
Štemanje	a _{h,CHeq} =15,393 m/s ² K=1,5 m/s ²
Oprema: 1 kom. pomoćni rukohvat, 1kom. špicasto dlijeto 14x250 mm, 1 kom. ravno dlijeto 14x250 mm, 3 burgije - 8/10/12x150 mm, 1 par grafitnih četkica, 1 kom. tuba masti, 1 kom. poklopac za prašinu.	

Zadržavamo pravo izmjene tehničkih značajki i pravo na moguće tipografske greške - bez prethodne napomene. Slike proizvoda mogu se razlikovati od stvarne naprave.

Izlazna buka električnog čekića – štemerice može biti veća od 85 dB(A) na radnom mjestu. U tom slučaju, nosite zaštitu za uši.

Opis simbola



Obavezno pročitajte ove upute prije pokretanja naprave.



Nosite zaštitne rukavice.



Nosite zaštitu za uši.



Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitnu masku.



Nosite zaštitu za glavu.



Zaštitna klasa II / Dvostruka izolacija.



Proizvod je u skladu s EU normama i standardima.



Srpski znak sukladnosti.

Opća pravila sigurnosti za električne alate



Upozorenje! Pročitajte sve instrukcije.

Ukoliko se ne pridržavate svih instrukcija koje su navedene dolje, može doći do električnog udara, požara i/ili ozbiljnog ozljeđivanja.

Sačuvajte sve instrukcije za kasniju uporabu.

Termin "električni alat" u svim uputama dolje - odnosi se na Vaš uređaj koji radi priključen na napojnu mrežu (električni uređaj sa kablom) ili baterijski uređaj (bežični) uređaj.

1) SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- a) **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvjetljenim.** Neuredan i mračan radni prostor doprinosi nesretnom slučaju.
- b) **Nemojte raditi s električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi - kao što je prisustvo zapaljivih tečnosti, gasova i prašine.** Električni alat proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Držite djecu i druge osobe na sigurnoj udaljenosti dok radite s električnim alatom.** Ometanje može prouzročiti gubitak kontrole nad uređajem.

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utikače nemojte modificirati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptere (adaptacioni utikači) sa uzemljenim električnim alatom.** Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, kuhinjski šporeti, frižideri i sl.** Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlagi.** Ukoliko voda prodre u uređaj, to će povećati opasnost od električnog udara.
- d) **Nemojte grubo postupati sa kablom. Nemojte nikada kabel koristiti za prenošenje, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice radi isključenja. Kabel držite podalje od toplote, ulja, oštarih ivica ili pokretnih dijelova uređaja.** Upetljan ili oštećen kabel - povećava rizik od električnog udara.
- e) **Kada radite s električnim alatom vani, koristite produžne kablove namijenjene za vanjsku uporabu.** Uporaba odgovarajućeg produžnog kabla namijenjenog za vanjsku uporabu - smanjuje opasnost od električnog udara.

- f) **Ukoliko je rad s električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježan** – koristite zaštitu mreže i u vidu sklopke (RCD – sredstvo rezidualne struje). Uporaba sklopke u strujnom kolu, smanjuje rizik od električnog udara.

3) OSOBNA ZAŠTITA

- a) **Ostanite oprezni, pratite šta radite i koristite zdrav razum - dok radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti dok radite s električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Uvijek koristite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale.** Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, čvrsta kapa ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uvjetima – smanjit će opasnost od osobnog ozljeđivanja.
- c) **Izbjegnite nenamjerno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u Off položaju prije nego li priključite uređaj na napojnu mrežu i/ili na baterijski komplet, i prije nego li podižete ili prenosite alat.** Nošenje električnih alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na mrežu uređaja kod koga je prekidač u On položaju – može izazvati nesretan slučaj.
- d) **Uklonite sve podešavajuće alate (npr. ključeve) prije nego li uključite uređaj.** Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na obrtnom dijelu uređaja – može izazvati nanošenje tjelesnih ozljeda.
- e) **Nemojte se protezati. Održavajte odgovarajući stabilan stav nogu i ravnotežu sve vrijeme rada.** To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Odjenite se propisno. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Vašu kosu, odjeću i rukavice - držite podalje od pokretnih dijelova.** Odjeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.
- g) **Ukoliko je na uređaj moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da je ta oprema dobro priključena i da se pravilno koristi.** Korištenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesretnih slučajeva - koji nastaju zbog prašine.

4) UPORABA I ČUVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primjenu.** Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i sigurnije - ako se koristi u opsegu za koji je projektiran.

- b) **Nemojte koristiti električni alat ukoliko prekidač ne uključuje (ON) ili ne isključuje (OFF).** Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice uređaja i/ili baterijski komplet iz električnog uređaja - prije bilo kakvog podešavanja, zamjene dodataka ili skladištenja uređaja.** Ovakve preventivne zaštitne mjere smanjuju opasnost od nenamjernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električni alat koji je isključen - skladištite van dosega djece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate s radom ovog električnog alata ili nisu pročitale instrukcije - da rade s njim.** Električni alat postaje opasan u rukama osobe neobučene za rad s njim.
- e) **Održavajte električne alate.** Provjerite nepravilnost položaja ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova ili svako drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen prije sljedeće uporabe. Mnogi nesretni slučajevi prouzročeni su lošim održavanjem električnog alata.
- f) **Održavajte rezne alate oštrim i čistim.** Propisno održavani rezni alati s oštrim reznim ivicama imaju manje šanse za zaglavljivanje, a i lakše je kontrolirati takve alate.
- g) **Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu s ovim instrukcijama i na način prikladan za određeni tip električnog alata - uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namijenjen - može dovesti do opasnih situacija.

5) SERVIS

- a) **Servisiranje uređaja mora biti obavljeno samo od strane kvalificiranih osoba uz korištenje samo identičnih dijelova za zamjenu.** To će osigurati da se održi sigurnost električnog alata.

Sigurnosna upozorenja za čekiće

- Nosite štitičnike za uši. Izlaganje buci može dovesti do gubitka sluha.
- Koristite pomoćnu ručicu, ukoliko je uređaj opskrbljen s njom. Gubitak kontrole može dovesti do ozljeđivanja.
- Električni alat držite za izolirane хватne površine – kada izvodite operacije gdje rezni dodaci mogu doći u kontakt sa skrivenim kablovima ili sa sopstvenim kablom. Rezni dodatak koji dodirne žicu pod naponom – može izložiti metalne dijelove električnog alata naponu i može dovesti do električnog udara rukovatelja.

Kada servisirate napravu - koristite samo identične dijelove za zamjenu. Pridržavajte se naputaka koje se nalaze u poglavlju **Održavanje** – ovih uputa. Uporaba neovlaštenih dijelova ili nepridržavanje instrukcijama za održavanje - mogu stvoriti opasnost od električnog udara ili ozljeđivanja.

Dodatne sigurnosne napomene

- **Prije započinjanja posla, rabite odgovarajuću napravu - da bi otkrili da li postoje skriveni električni vodovi u prostoru koji trebate obraditi.** Ukoliko ste u nedoumici, pozovite relevantnu službu opskrbe. Kontakt s električnim vodovima mogu dovesti do požara i električnog udara. Oštećenje cijevi za gas može dovesti do eksplozije. Oštećenje cijevi za vodu vodi ka ozbiljnom oštećenju imovine i može dovesti do električnog udara.
- **Izbjegnite nekontrolirano pokretanje.** Isključite napravu kada dođe do prekida napajanja npr. uslijed nestanka struje ili izvlačenja utikača.
- **Sačekajte dok se električna naprava potpuno ne zaustavi** – prije nego li ga spustite. Rezni alat se u suprotnom može zaglaviti i izazvati gubitak kontrole nad napravom.
- **Osigurajte radni komad.** Koristite steznu opremu ili stegu (mengele) - da bi osigurali radni komad, kako bi se spriječila pojava povratnog udarca ili nekontrolirano odlijetanje radnog komada (npr. kada dođe do zaglavljivanja u radnom komadu).
- **Odmah isključite električni alat kada dođe do blokade umetnutog (reznog) alata.** Budite pripremljeni da savladate velike sile koje se mogu javiti u slučaju povratnog udarca. Umetnuti alat će se zaglaviti ukoliko je električna naprava preopterećena ili nagnuta u radnom komadu.
- **Nikada nemojte koristiti električnu napravu ukoliko je napojni kabel oštećen. Nemojte dodirivati oštećeni kabel i odmah izvucite utikač iz utičnice.** Oštećeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- **Rezne alate održavajte u oštrom i čistom stanju.** Propisno održavani rezni alati s oštrim reznim ivicama imaju manje šanse zaglaviti se i lakše ih je kontrolirati.
- **Spriječite pregrijavanje naprave i radnog komada.** Suvišna toplota može oštetiti alat i napravu.
- **Neposredno nakon korištenja, alat može biti veoma vruć.** Sačekajte da se topli alat ohladi. Dodirivanje toplog alata može izazvati opekline.
- **Nikada nemojte čistiti vrući alat zapaljivim tečnostima.** Postoji opasnost od požara i eksplozije.
- **Rukohvate održavajte u suhom stanju i bez prisutnosti masti i ulja.** Klizavi rukohvati mogu dovesti do nesretnog slučaja.

- **Uvijek se pridržavajte važećih domaćih i međunarodnih propisa u vezi rada, zdravlja i sigurnosti.** Informirajte se prije započinjanja rada u vezi propisa koji se primjenjuju na mjestu uporabe naprave.
- **Zapamtite da se pokretni dijelovi također mogu nalaziti iza ventilacionih otvora i proreza.**
- Simboli koji su zalijepljeni na Vašu napravu se ne smiju uklanjati niti prekrivati. Informacije na napravi koje više nisu čitljive – se odmah moraju zamijeniti.

Rizici koje stvaraju vibracije



POZOR! Rizik od ozljeđivanja uslijed vibracija. Vibracije mogu, a osobito kod osoba koje imaju problem s cirkulacijom, izazvati oštećenja krvnih sudova i/ili nerava. Ukoliko primijetite bilo koji od slijedećih simptoma, odmah prekinite s radom i posavjetujte se s liječnikom. Simptomi su: utrnulost dijelova tijela, gubitak osjećaja, svrab, žmarci, bol, promjene u boji kože.

Vrijednosti vibracija koje su navedene u tehničkim značajkama su dane za glavnu uporabu naprave. Stvarne vibracije koje se javljaju za vrijeme uporabe se mogu razlikovati od ovih vrijednosti - kao rezultat slijedećih čimbenika.

- Nepropisna uporaba naprave.
- Ubačeni neodgovarajući alati.
- Neodgovarajući materijal.
- Nedovoljno održavanje.

Možete znatno smanjiti rizike pridržavajući se donjih savjeta:

- Održavajte napravu u skladu s napucima koje se nalaze u uputama za uporabu.
- Izbjegnite rad na niskim temperaturama.
- Kada je hladno, osigurajte da Vaše tijelo a naročito Vaše ruke - održavate zagrijanim.
- Pravite redovne pauze i istodobno pokrećite Vaše ruke - kako bi pospješili cirkulaciju.

Za vrijeme rada držite čvrsto električnu napravu s obje ruke i osigurajte da imate stabilno stajalište. Električna naprava se vodi sigurnije ukoliko rabite obje ruke.

Rizici koji preostaju

Čak i kada se električna naprava koristi kako je propisano, nije moguće eliminirati sve čimbenike rizika koji preostaju. Mogu se pojaviti slijedeće opasnosti u vezi s konstrukcijom i dizajnom električnog alata.

- Oštećenje pluća ukoliko se ne nosi efikasna maska za zaštitu od prašine.
- Oštećenje sluha ukoliko se ne nosi efikasna zaštita sluha.
- Oštećenje zdravlja koje nastane uslijed emisije vibracija ukoliko se električna naprava koristi duži vremenski period ili se njome ne rukuje adekvatno i ukoliko se ne održava propisno.
- Dodirivanje alata u nepokrivenom prostoru.
- Posezanje unutar naprave koja radi.
- Povratni udarac od radnog komada i djelići radnog komada.

UPOZORENJE! Ovaj električna naprava proizvodi elektromagnetsko polje za vrijeme rada. Ovo polje može u nekim okolnostima imati utjecaja na aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi smanjili opasnost od ozbiljnog ili fatalnog ozljeđivanja, preporučamo osobama s medicinskim implantatima da se konzultuju s svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata – prije rukovanja ovom napravom.

Simboli

Neki od narednih simbola mogu se koristiti na Vašoj napravi. Molimo Vas da ih proučite i naučite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola će Vam omogućiti da rukujete napravom bolje i sigurnije.

V	volt		naizmjenična struja
A	amper		dvofazna naizmjenična struja
Hz	herc		dvofazna naizmjenična struja s neutralnom
W	vat		trofazna naizmjenična struja
kW	kilovat		trofazna naizmjenična struja s neutralnom
F	farad		nazivna struja odgovarajućeg osigurača u amperima
μF	mikrofarad		kašnjenje minijaturnog osigurača gdje je X simbol za vrijeme/struja značajke, kako je dato EN 60127
l	litar		zaštitno uzemljenje na priključku uzemljenja, klasa I uređaja
Kg	kilogram		promjer
bar	bar		off položaj
Pa	paskal		strjelica
h	sati		simbol upozorenja
min	minuti		naizmjenična ili jednosmjerna struja
s	sekunde		konstrukcija otporna na prskanje
n ₀	brzina praznog hoda		vodonepropusna konstrukcija
./min, o/min ili min ⁻¹	broj obrtaja u minuti		klasa II konstrukcije
	jednosmjerna struja	IPXX	IP simbol

Dijelovi i komponente



Upozorenje

Koristite samo opremu koja je preporučena za ovaj električni čekić-štemericu. Pridržavajte se uputa koje dolaze uz opremu. Korištenje nepropisne opreme može dovesti do ozljeđivanja rukovaoca ili oštećenja naprave.

Nemojte koristiti bilo koju opremu ukoliko niste u potpunosti pročitali naputke iz uputa za uporabu te opreme.

Ukoliko bilo koji dio nedostaje ili je oštećen, nemojte priključivati napravo na napojnu mrežu – dok se dio koji nedostaje ili je oštećen – ne nadoknadi ili zamijeni.

Pozorno otpakirajte napravo i alate i pogledajte tabelu komponenti.

Sklapanje i rukovanje



Upozorenje

Uvijek osigurajte da je električna naprava izolirana od napojne mreže – prije montiranja bilo kog dodatka.

Rukohvat (vidjeti sliku 1)

Uvijek osigurajte da je fiksni rukohvat učvršćen prije započinjanja bilo kog posla, jer labav rukohvat može izazvati nesretan slučaj.

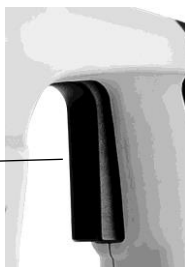


Slika 1

Uključivanje i isključivanje štemerice (on/off)

Štemerica ima On/Off prekidač (slika 2) ugrađen u rukohvat. Dok držite napravo s obje ruke, jednostavno stisnite prekidač i motor će se pokrenuti. Da bi isključili, otpustite prekidač.

Prekidač



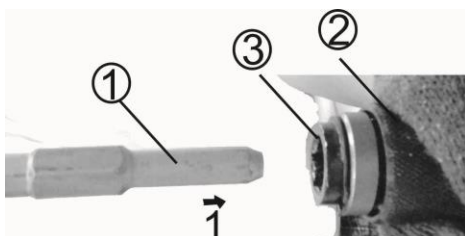
Slika 2



Upozorenje

Električni čekić – štemerica nastavlja raditi nekoliko sekundi nakon otpuštanja prekidača. Imajte to na umu kada spuštate napravo dolje.

Montiranje alata za štemanje (dlijeta) u šestokutno kućište (vidjeti sliku 3)

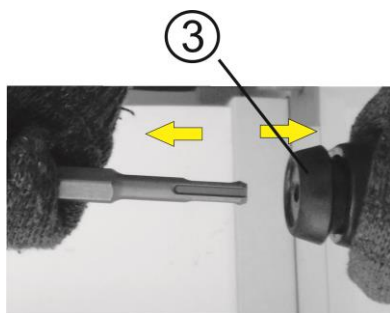


Slika 3

Smjestite alat (bit) u šestostrano kućište i stegnite alat (bit) okretanjem zaustavne poluge pola kruga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. To će završiti alat (bit) na svom mjestu (vidjeti sliku 4).

Nikada nemojte držati tijelo futera (stezne glave) jednom rukom - a da koristite snagu štemerice na tijelu naprave - da bi olabavili ili stegnuli alat. Možete ozbiljno ozlijediti Vaše ruke.

Nemojte koristiti napravo dok ne budete uvjereni da je alat (bit) učvršćen.



Slika 4

Električni čekić - štemerica nema hod unatrag, pa uvijek pazite da ne forsirate napravo – u slučaju zaglavljivanja alata (bita) za štemanje tj. dlijeta. Uvijek omogućite da dlijeto ulazi i izlazi da bi se uklanjali otpaci.

Ova naprava nema sposobnost postavljanja obrtnog momenta. Ne preporuča se uporaba drugačijih alata (bitova) osim onih za beton. Nemojte koristiti burgije za bušenje metala, jer to može dovesti do ozbiljnog ozljeđivanja.

NAPOMENA: Štemanje u dužem vremenskom periodu može dovesti do pregrijavanja motora naprave. Ukoliko se štemerica pregrije, zaustavite štemanje i sačekajte da se ohladi najmanje 10-15 minuta.

Mjere predostrožnosti prilikom korištenja električnog čekića za štemanje

1. Prije početka uporabe električnog čekića – naprave za štemanje, uvijek se uvjerite da je opskrba uljem do pune razine i da je vijak dotegnut.
2. Ovaj električni čekić - napravu za štemanje ima fiksiran rukohvat. Uvijek se uvjerite da su vijci koji drže rukohvat dotegnuti prije započinjanja rada s napravom. Uvijek koristite obje ruke kada koristite ovu napravu za štemanje. Ukoliko se ne pridržavate ovog pravila, može doći do ozljeđivanja.
3. Radi sigurnog rada uvijek osigurajte stabilan položaj tijela i siguran stav nogu prije početka rada s električnim čekićem – napravom za štemanje.
4. Kada radite na visini, uvjerite se da nema nijedne osobe ispod Vas, jer to može dovesti do ozljeđivanja osoba koje se nalaze ispod Vas za vrijeme rada.
5. Prije započinjanja bilo kog posla - kao što su rušenje, struganje zida, poda ili stropa - detaljno se uvjerite da nema električnih kablova, cijevi za vodu ili drugih instalacija u zidu gdje trebate raditi – jer to može dovesti do ozljeđivanja ili izazivanja poplave.
6. Propisno postavite držač bita.
7. Bit (alat) može veoma da se zagrije za vrijeme rada, pa zato budite veoma pozorni - jer u suprotnom može doći do ozljeđivanja.

Prije početka rada

1. Izvor napajanja

Uvjerite se da izvor napajanja (napojna mreža) koja će se koristiti – odgovara značajkama koje su navedene na nazivnoj tehničkoj pločici naprave.

2. Prekidač napajanja

Uvjerite se da je prekidač u off položaju prije bilo kog posla koji se obavlja na napravi. Ukoliko je utikač priključen na utičnicu dok je prekidač u on položaju, električna naprava će početi sa radom odmah - i to može izazvati ozbiljno ozljeđivanje.

3. Produljni kabel

Kada je radni prostor daleko od izvora napajanja (napojne mreže), koristite produljni kabel dovoljne debljine (presjeka) i nazivnog kapaciteta. Produljni kabel treba biti što kraći.

Kako koristiti električni čekić (napravu za štemanje)

Postavite bit (alat) koji želite koristiti kao na slikama 3 i 4.

1. Povucite prekidač nakon što vrh bita alata postavite na mjesto gdje ćete štemati.
2. Možda će biti neophodno da energično udarite bitom na mjesto gdje ćete štemati - da bi započeli udarni hod. To nije znak neispravnosti naprave, već znači da sigurnosni zaštitni mehanizam protiv udaraca na praznom hodu - radi.
3. Koristeći masu naprave i čvrsto držeći električni čekić sa obje ruke, može se učinkovito kontrolirati kasnije trzajno pomjeranje (povratni udarac) (vidjeti sliku 5).

Radite s umjerenim radnim opsegom - jer će suvišna sila poremetiti učinkovitost.



Slika 5

POZOR

Ponekad naprava ne započinje udarni hod čak i kada se motor okreće, a to je zato što je ulje možda postalo gusto (zbog niske temperature ili zato što naprava nije korištena duže vrijeme). Pokrenite napravo na otprilike 5 minuta - da bi dostigli adekvatnu temperaturu ulja.

Budite pripremljeni da može doći do zaglavljivanja ili prodiranja alata (bita). Kada se pojavi ovakva situacija alat (bit) štemerice ima tendenciju zgrabiti radni komad.

Ova akcija će trznuti napravu u smjeru suprotnom od smjera okretanja alata i može dovesti do gubitka kontrole kada prodirete u materijal dok završavate štemanje otvora.

Ukoliko niste pripremljeni, ovaj gubitak kontrole može dovesti do mogućnosti ozbiljnog ozljeđivanja.



Upozorenje

Svaki puta kada koristite alat, treba da provjerite da:

1. Šestostrani bit (alat) je učvršćen.
2. Razina ulja je puna.
3. Selektirajte funkciju koju želite prije pristupanja radu.
4. Koristite svu zaštitnu odjeću: zaštitne naočale, zaštitne cipele, zaštitne rukavice, štitnike za uši i zaštitnu kapu.

Ukoliko se ne pridržavate ovih sigurnosnih pravila - to će znatno povećati mogućnost ozljeđivanja.

Održavanje

Opskrba uljem

Pozor

Prije punjenja uljem uvijek najprije isključite utikač s napojne mreže (izvucite utikač iz utičnice). Pošto je komora za ulje ugrađena u ovaj električni čekić - štemericu, može se koristiti oko 20 dana bez dodavanja ulja za podmazivanje, uz pretpostavku da će se električni čekić koristiti neprestano 3-4 sata dnevno.

Sipajte ulje u spremnik za ulje kako je dolje opisano – prije početka korištenja naprave (vidjeti sliku 6).

- Dok napravu držite uspravno, pogledajte kroz prozorčić za provjeru razine ulja - da bi vidjeli da li se uočava ulje. Ukoliko se ne vidi ulje, mora se sipati prije početka rada. Ukoliko se naprava koristi bez ulja – to može ozbiljno oštetiti napravu i poništiti sve uvjete garancije.

- Prije sipanja ulja rabite osigurani ključ da bi skinuli mjerac ulja. Budite pozorni da ne bi olabavili gumeni dio koji se nalazi ispod mjerača za ulje.

- Jednom dnevno provjeravajte razinu ulja – utvrđujući da li je ulje napunjeno.

- Nakon sipanja ulja, čvrsto zategnite mjerac ulja.



Slika 6

Napomena: Ulje za električni čekić (naprava za štemanje) se prodaje posebno.

Pregled naprave

1. Pregled naprave

Kada koristite tupe alate, to može dovesti do neispravnosti motora i smanjenja funkcionalnosti. Uvijek zamijenite tupe bitove (alate) s novim alatima - bez kašnjenja – kada uočite abraziju.

2. Provjera montažnih vijaka

Redovno provjeravajte sve montažne vijke i uvjerite se da su propisno dategnuti. Ukoliko bilo koji od vijaka bude odvijen, odmah ih zategnite. Ukoliko to ne uradite - može doći do ozbiljnog ozljeđivanja.

3. Održavanje motora

Namotaji motora su najbitniji dio („samo srce“) naprave. Povedite računa da namotaji ne budu oštećeni i/ili okvašeni uljem ili vodom.

4. Pregledanje grafitnih četkica

Motor ima grafitne četkice koje su potrošni dijelovi. Pošto iznimno pohabane grafitne četkice mogu dovesti do problema u motoru - zamijenite ih. Uvijek održavajte grafitne četkice u čistom stanju i uvjerite se da slobodno klize u nosaču četkica.

Održavanje i skladištenje

Redovito održavajte Vašu napravu. To će Vašu napravu održati u dobrom radnom stanju i produžiti će njegov životni vijek.

Nemojte rabiti abrazivna, kaustična sredstva – da bi čistili napravu. Ovi tipovi proizvoda će uništiti Vašu napravu.

Nemojte sami izvoditi popravke. Popravke i pregledanja moraju se izvoditi od strane stručne osobe u ovlaštenoj servisnoj radionici.

Nakon svake uporabe

Pregledajte sječivo, kabel i tijelo naprave (čistoću, pohabanost, oštećenje itd.). Ukoliko uočite oštećenje, habanje ili neispravnost - nemojte koristiti napravu i odnesite ga u kvalificirani servis radi inspekcije i popravke.

Skladištenje

Nakon uporabe i čišćenja, obavezno uskladištite Vašu napravu. Napravu skladištite na čistom, suhom mjestu, najbolje u njenoj kutiji. Za vrijeme transporta i skladištenja uvijek stavite štitnik na sječivo. Naprava se mora skladištiti van dosega djece i kućnih ljubimaca. Izbjegnite izravno izlaganje naprave sunčevoj svjetlosti.

Prilikom servisiranja koristite samo identične dijelove za zamjenu. Uporaba drugačijih dijelova može stvoriti opasnu situaciju ili izazvati oštećenje naprave.

NEMOJTE koristiti rastvore kada čistite plastične dijelove. Većina plastičnih dijelova nije otporna na različite tipove komercijalnih rastvora i može biti oštećena njihovom primjenom. Koristite čistu krpu - da bi uklonili prljavštinu, prašinu, ulje, mast itd.

Ni u jednom trenutku nemojte dopustiti kočionim tečnostima, benzinu, proizvodima na bazi nafte, prodirućim uljima itd. – da dođu u kontakt s plastičnim dijelovima. Oni sadrže kemikalije - koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.

Nemojte grubo postupati s električnim napravama. To može dovesti do oštećenja naprave kao i radnog komada.

NEMOJTE pokušavati modificirati naprave ili da rabite opremu koja nije preporučena. Svaka takva prepravka ili modifikacija se smatra nepropisnom uporabom i može dovesti do opasnog stanja - dovodeći tako do ozbiljnog ozljeđivanja. To će također poništiti garanciju.

Odstranjivanje

Električne naprave ne trebaju biti odstranjene sa kućnim proizvodima. U skladu s Europskom Direktivom 2012/19/EU u vezi otpadne električne i elektroničke opreme i njenoj primjeni u nacionalnim zakonima, električne naprave koji su završile svoj životni vijek moraju se odvojeno sakupiti i odstraniti na sakupljačkim točkama - koje su namijenjene za ovu svrhu. Raspitajte se kod Vaših lokalnih vlasti ili prodavatelja u vezi savjeta oko recikliranja.

Izjava o skladnosti

Prema Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva, Aneks II A



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO
Električni čekić AGM EH 1505

Opis stroja :

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu s:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)

Harmonizirani i drugi standardi:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-6:2010

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 25.09.2018

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Zvonko Gavrilov', written over a faint, stylized blue line graphic.

ЕЛЕКТРИЧЕН ЧЕКАН

AGM EH 1505

Оригинално упатство за употреба



AGM
Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia
Tel: +386 82 051 180
Fax: +386 82 051 181
e-mail: info@villager.si
web: www.villager.si
web: www.villager.eu



Технички карактеристики

Напон	230 V ~ 50 Hz
Влезна сила	1500 W
Брзина на празен од	750 min ⁻¹
Број на удари / сила на удари	3900 min ⁻¹ / 5 J
Капацитет на дупчење	
Челик	13 mm
Бетон	32 mm
Дрво	42 mm
Тип на држач на алат	SDS PLUS
Бучава	L _{WA} = 100,6 dB(A), K = 3,0 dB(A) L _{PA} = 89,7 dB(A), K = 3,0 dB(A)
Тежина	5,0 kg
Вибрации	
Чекан дупчење во бетон	a _{h,HD} =17,195 m/s ² K=1,5 m/s ²
Штемување	a _{h,CHeq} =15,393 m/s ² K=1,5 m/s ²
Опрема: 1 пар. помошна рачка, 1 пар. шпицасто длето 14x250mm, 1 пар. рамно длето 14x250mm, 3 бургии - 8/10/12x150mm, 1 пар графитни четкички, 1 пар. туба за маст, 1 пар. капак за прашина.	

Го задржуваме правото за измена на техничките карактеристики и правото на можни типографски грешки – без претходна напомена. Сликите на производот може да се разликуваат од вистинскиот уред.

Излезната бучава на електричниот чекан – дупчалка може да биде поголема од 85 dB(A) на работното место. Во тој случај носете заштита за уши.

Опис на симболите



Пред стартувањето на уредот задолжително да го прочитате ова упатство.



Носете заштитни ракавици.



Носете заштита за уши.



Носете заштита за очи.



Носете заштитна маска.



Носете заштита за глава.



Заштитна класа II / Двојна изолација.



Производот е во согласност со нормите и стандардите на ЕУ.



Српски знак за сообразност.

Општи безбедносни правила



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите инструкции. Доколку не ги почитувате долу наведените инструкции, може да дојде до електричен удар, пожар и/или до сериозно повредување.

Сочувајте ги овие инструкции за подоцнежна употреба

Терминот „електричен алат“ во сите упатства - се однесува на Вашиот уред, кој работи приклучен на мрежата за напојување (електричен уред со кабел) или батериски уред (безжичен) уред.

1) БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНИОТ ПРОСТОР

- a) **Работниот простор треба да се одржува чист и добро осветлен.** Неуредниот и мрачен работен простор може да предизвика несреќен случај.
- b) **Овој електричен алат не смее да се користи во експлозивна атмосфера - како што е присуството на запаливи течности, гасови и прашина.** Електричниот алат произведува искри кои може да ги запалат прашината или испарувањата.
- c) **Децата и набљудувачите да бидат на безбедна оддалеченост додека работите со електричниот алат.** Вмешувањето може да предизвика губење на контролата над уредот.

2) ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- a) **Приклучоците на електричниот алат мора да им одговараат на приклучниците.** Приклучоците не смеат да се модификуваат на било каков начин. Не користете адаптери (приклучоци за адаптери) со заземјен електричен алат. Немодификуваните приклучоци и соодветните приклучници – ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- b) **Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери и сл.** Постои зголемена опасност од електричен удар ако е Вашето тело заземјено.
- c) **Електричниот алат не смее да се изложува на дожд или на влага.** Доколку водата навлезе во уредот, тоа ќе ја зголеми опасноста од електричен удар.
- d) **Бидете внимателни со електричниот кабел.** Никогаш не користете го електричниот кабел за носење, влечење или исклучување на уредот. Електричниот кабел чувајте го подалеку од топлина, масло, остри рабови или од подвижни делови. Оштетениот или замрсен кабел го зголемува ризикот од електричен удар.
- e) **Кога работите надвор со електричниот алат, секогаш користете продолжни кабли наменети за надворешна употреба.** Употребата на

соодветен продолжен кабел наменет за надворешна употреба - ја намалува опасноста од електричен удар.

- f) **Доколку е неизбежна работата со електричниот алат на влажна локација** – користете заштита на мрежата во вид на склопка (RCD – средство за резидуална струја). Употребата на склопката во струјното коло, го намалува ризикот од електричен удар.

3) ЛИЧНА ЗАШТИТА

- a) **Бидете внимателни, следете што правите и користете здрав разум - додека работите со електричниот алат. Електричниот алат не смее да се користи ако сте уморни, или ако сте под влијание на дрога, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричниот алат - може да доведе до сериозни повреди.
- b) **Секогаш користете лична заштитна опрема и заштитни очила.** Заштитната опрема како што се маската за заштита од прашина, нелизгачки заштитни чевли, цврста капа, или заштита за уши, кои се користат во соодветни услови - ќе ја намалат опасноста од лично повредување.
- c) **Избегнете го ненадејното стартување. Бидете сигурни дека прекинувачот е во Off позиција пред да го приклучите уредот на мрежата за напојување или на батерискиот комплет, пред подигнувањето или пренесувањето на уредот.** Носењето на уредот со прстот на прекинувачот или приклучувањето на мрежа на уредот кај кој е прекинувачот во Оп позиција – може да предизвика несреќен случај.
- d) **Отстранете ги сите алати за подесување (на пр. клучеви) пред да го вклучите уредот.** Клучот или некој друг алат кој е оставен на подвижниот дел на алатот – може да предизвика нанесување на телесни повреди.
- e) **Не протегнувајте се додека работите. Одржувајте соодветен став и рамнотежа во текот на работата.** Тоа овозможува подобра контрола над електричниот алат во неочекуваните ситуации.
- f) **Облечете се адекватно. Не користете широка облека или накит.** Косата, облеката и ракавиците чувајте ги подалеку од подвижните делови. Облеката која виси, накитот или долгата коса може да бидат потфатени од подвижните делови.
- g) **Доколку е уредот опремен со опрема за приклучување на постројка за извлекување и собирање на прашина обезбедете да биде приклучена и правилно да се користи.** Со користењето на оваа опрема се намалува опасноста од несреќни случаи - кои се поврзуваат со прашината.

4) УПОТРЕБА И ЧУВАЊЕ НА ЕЛЕКТРИЧНИОТ АЛАТ

- a) **Електричниот алат не смее да се преоптоварува. Користете го електричниот алат соодветно на својата намена.** Пропишаниот електричен алат работата ќе ја изврши подобро и побезбедно - ако се користи на начин за кој е проектиран.
- b) **Електричниот алат не смее да се користи, доколку прекинувачот не се вклучува (ON) или исклучува (OFF).** Секој електричен алат кој не може да се контролира со прекунувачот - е опасен и веднаш треба да се поправи.
- c) **Извадете го приклучокот од приклучницата и/или батерискиот комплет уредот - пред било какво подесување, замени на додатоците, или складирање на уредот.** Овие превентивни заштитни мерки ја намалуваат опасноста од ненадејно стартување на електричниот алат.
- d) **Исклучениот електричен алат – складирајте го на места достапни за деца и не дозволувајте им на лицата кои не се запознаени со работата на овој електричен алат или кои не ги прочитале инструкциите - да работат со него.** Електричниот алат може да биде опасен во рацете на лицата необучени за работа со него.
- e) **Редовно одржувајте ги електричните алати. Проверете ги неправилноста на позицијата или заглавеноста на подвижните делови, дефектот на деловите или секоја друга состојба која може да влијае на работата на електричниот алат. Доколку е оштетен, електричниот алат мора да биде поправен пред следната употреба.** Многу несреќни случаи предизвикани се од неправилното одржување на електричниот алат.
- f) **Одржувајте ги алатите за сечење во остра и чиста состојба.** Алатите за сечење кои се одржуваат прописно со остри рабови за сечење – имаат помала шанса за заглавување, и полесно се контролираат.
- g) **Електричниот алат, додатоците и др. користете ги во согласност со овие инструкции - имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се изврши.** Користењето на електричниот алат за работи поинакви од оние за кои е наменет, може да доведе до опасни ситуации.

5) СЕРВИС

- a) **Сервисирањето на уредот мора да го изврши само квалификувано лице во овластена сервисна работилница, со користење на оригинални резервни делови.** Ова ќе овозможи да се одржи безбедноста на електричниот уред.

Безбедносни предупредувања за чекани

- Носете штитници за уши. Изложувањето на бучава може да доведе до губење на слухот.

- Користете ја помошната рачка, доколку е уредот снабден со неа. Губењето на контрола може да предизвика повредување.
- Електричниот алат држете го за изолираните површини за држење – кога изведувате операции во кои додатоците за сечење може да дојдат во контакт со скриените кабли или со сопствениот кабел. Додатокот за сечење кој ќе ја допре жицата под напон – може да ги изложи металните делови од електричниот алат на напон и може да доведе до електричен удар на ракувачот.

Кога го сервисирате уредот, мора да се користат само идентични делови за замена. Почитувајте ги инструкциите во поглавјето *Одржување* – од ова упатство. Употребата на неовластени делови или непочитувањето на инструкциите за одржување – може да создаде ризик од електричен удар или повредување.

Дополнителни безбедносни напомени

- **Пред да почнете да работите, употребете соодветен уред – за да откриете дали постојат скриени електрични водови во просторот што треба да го обработите. Доколку се двоумите, повикајте релевантна служба за снабдување.** Контактот со електричните водови може да доведе до пожар и до електричен удар. Оштетувањето на цевките за гас може да доведе до експлозија. Оштетувањето на цевките за вода води кон сериозно оштетување на имотот и може да доведе до електричен удар.
- **Избегнете неконтролирано стартување.** Исклучете го уредот кога ќе дојде до прекин на напојувањето на пр. поради немање на струја или вадење на приклучокот од приклучницата.
- **Почекајте електричниот уред целосно да се исклучи** – пред да го спуштите. Во спротивно, алатот за сечење може да се заглави и да предизвика губење на контрола над уредот.
- **Обезбедете го работното парче.** Користете опрема за стегање или стега (менгеме) – за да го обезбедите работното парче, за да се спречи појава на повратен удар или неконтролирано летање на работното парче (на пр. кога ќе дојде до заглавување во работното парче).
- **Ако дојде до блокада на алатот за сечење веднаш исклучете го електричниот алат.** Бидете подготвени да ги совладате големите сили кои можат да се јават во случај на повратен удар. Алатот за сечење ќе се заглави доколку е електричниот уред преоптоварен или искосен во работното парче.
- **Никогаш не користете го електричниот уред доколку е оштетен кабелот за напојување. Не допирајте го оштетениот кабел и веднаш извадете го**

приклучокот од приклучницата. Оштетените кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.

- **Алатот за сечење да се одржува во остра и чиста состојба.** Прописно одржуваниот алат за сечење со остри рабови за сечење имаат помалку шанса да се заглават и полесно се контролираат.
- **Спречете прегревање на уредот и на работното парче.** Прекумерната топлина може да ги оштети алатот и уредот.
- **Веднаш по користењето алатот може да биде врел.** Почекајте загреаниот алат да се излади. Допирањето на врелиот алат може да предизвика изгореници.
- **Врелиот алат никогаш не смее да се чисти со запаливи течности.** Постои опасност од пожар и експлозија.
- **Држачите за раце одржувајте ги во чиста состојба и без присуство на масти и масла.** Лизгавите држачи за раце можат да доведат до несреќен случај.
- **Секогаш почитувајте ги важечките домашни и меѓународни прописи во врска со работата, здравјето и безбедноста.** Информирајте се пред да почнете со работата во врска со прописите коишто се применуваат на местото на употреба на уредот.
- **Запомнете дека зад отворите за вентилација исто така можат да се наоѓаат подвижни делови.**
- Симболите коишто се залепени на Вашиот уред не смеат да се отстрануваат или прекриваат. Информациите на уредот коишто не се читливи – веднаш мора да се заменат.

Ризици кои ги создаваат вибрациите



ВНИМАНИЕ! Ризик од повредување поради вибрации. Вибрациите можат, а особено кај лицата кои имаат проблем со циркулација, да предизвикаат оштетувања на крвните садови и/или нерви. Доколку приметите било кој од следниве симптоми, веднаш прекинете со работата и посветувајте се со доктор. Симптомите се: вкочанетост на делови од телото, губење на осет, чешање, морници, болка, промени на боја на кожа.

Вредностите на вибрациите коишто се наведени во техничките карактеристики дадени се за главна употреба на уредот. Вистинските вибрации коишто се јавуваат во текот на употребата можат да се разликуваат од овие вредности – како резултат на следниве фактори.

- Непрописна употреба на уредот.
- Ставени несоодветни алати.
- Несоодветен материјал.

- Недоволно одржување.

Можете значително да ги намалите ризиците ако ги почитувате долните совети:

- Одржувајте го уредот согласно инструкциите кои се наоѓаат во упатството за употреба.
- Избегнувајте работа на ниски температури.
- Кога е ладно, обезбедете Вашето тело, а особено Вашите раце – да ги одржувате загреани.
- Правете редовни паузи и истовремено движете ги рацете – за да ја подобрите циркулацијата.

За време на работата држете го цврсто електричниот уред со двете раце и обезбедете да имате стабилно место за стојење. Електричниот уред побезбедно се управува ако ги користите двете раце.

Останати ризици

Електричниот уред и кога се користи како што е пропишано, не е возможно да се елиминираат сите фактори за ризик кои што преостануваат. Може да се појават следните опасности во врска со конструкцијата и дизајнот на електричниот алат.

- Оштетување на белите дробови доколку не се носи ефикасна маска за заштита од прашина.
- Оштетување на слухот доколку не се носи ефикасна заштита за слух.
- Оштетувања на здравјето создадено поради емисија на вибрации доколку електричниот уред се користи подолг временски период или со него не се ракува адекватно и доколку не се одржува прописно.
- Допирање на алатот во непокриен простор.
- Посегнување во внатрешноста на уредот што работи.
- Повратен удар од работното парче и од парченца од работното парче.

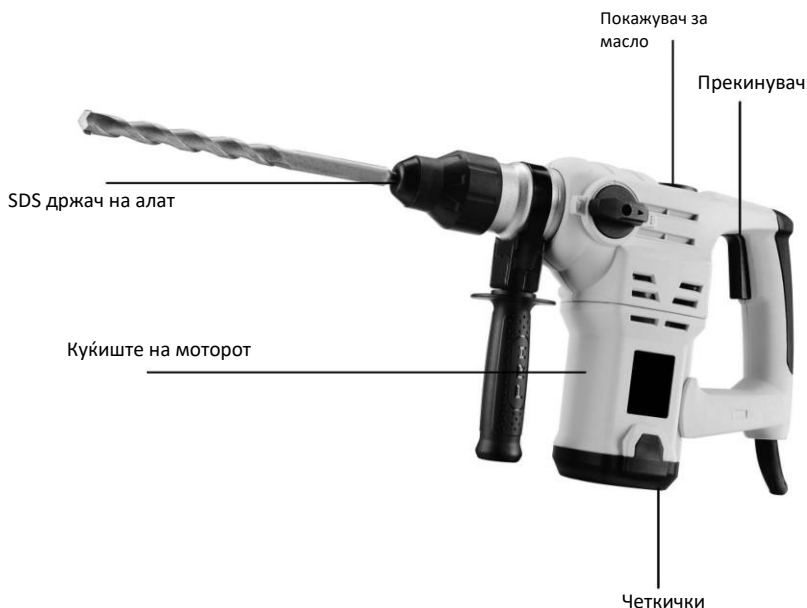
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Овој електричен уред произведува електромагнетно поле во текот на работата. Ова поле во некои околности може да има влијание на активните или пасивните медицински имплантати. За да ја намалите опасноста од сериозно или фатално повредување, на лицата со медицински имплантати им препорачуваме да се консултираат со својот доктор и со производителот на медицински имплантати – пред ракувањето со овој уред.

Симболи

Некои од следниве симболи може да се користат на Вашиот уред. Ве молиме да ги проучите и да го научите нивното значење. Правилното толкување на овие симболи ќе Ви овозможи со уредот да ракувате подобро и побезбедно.

V	волт		наизменична струја
A	ампер	² 	двофазна наизменична струја
Hz	херц	2N 	двофазна наизменична струја со неутрална
W	ват	³ 	трофазна наизменична струја
kW	киловат	3N 	трофазна наизменична струја со неутрална
F	фарад		номинална струја на соодветниот осигурувач во амperi
μF	микрофарад		доцнење на минијатурниот осигурувач каде X е симбол за време/струја карактеристика, како што е дадено во EN 60127
I	литар		заштитно заземјување на приклучокот за заземјување, класа I на уредот
Kg	килограм	∅	дијаметар
bar	бар	0	off позиција
Pa	паскал		стрелка
h	часови		симбол за предупредување
min	минути		наизменична или еднонасочна струја
s	секунди		конструкција отпорна на прскање
n ₀	брзина на празен од		водонепропустлива конструкција
./ мин, в/мин или мин ⁻¹	број на вртежи во минута		класа II конструкција
	еднонасочна струја	IPXX	IP симбол

Делови и компоненти



Предупредување

Користете ја само опремата која е препорачана за овој електричен чекан – дупчалка. Почитувајте ги упатствата кои се приложени со опремата. Користењето на неадекватна опрема може да доведе до повредување на ракувачот или до оштетување на уредот.

Да не се користи било која опрема доколку во целост не сте ги прочитале инструкциите од упатството за употреба на таа опрема.

Доколку недостасува било кој дел или доколку е оштетен, уредот не смее да се приклучува на мрежата за напојување – додека делот којшто недостасува или кој е оштетен – не се надомести или замени.

Внимателно распакувајте ги уредот и алатите и погледнете ја табелата со деловите.

Склопување и ракување



Предупредување

Секогаш бидете сигурни дека електричниот уред е изолиран од мрежата за напојување – пред монтирањето на било кој додаток.

Држач за раце (видете слика 1)

Секогаш обезбедете фиксниот држач за раце да биде зацврстен пред да почнете со било која работа, затоа што разлабавениот држач за раце може да предизвика несрекен случај.

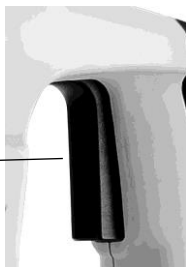


Слика 1

Вклучување и исклучување на дупчалката (on/off)

Дупчалката има On/Off прекинувач (слика 2) вграден во држачот за раце. Додека го држите уредот со двете раце едноставно притиснете го прекинувачот и моторот ќе се покрене. За да го исклучите, отпуштете го прекинувачот.

Прекинувач



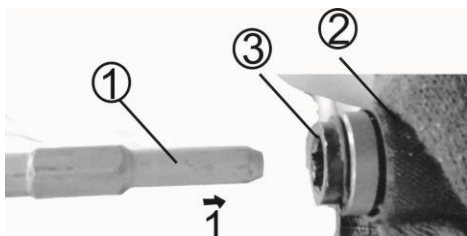
Слика 1



Предупредување

Електричен чекан – дупчалката продолжува да работи неколку секунди по отпуштањето на прекинувачот. Имајте го тоа на ум кога го спушате уредот долу.

Монтирање на алатот за штемување (длето) во шестоаголното куќиште (видете слика 3)

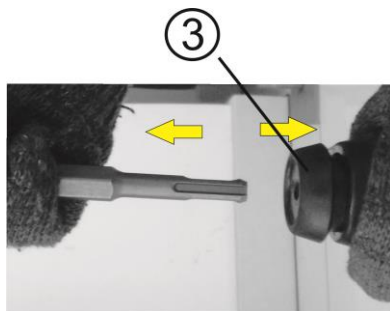


Слика 3

Ставете го алатот (битот) во шестоаголното куќиште и стегнете го алатот (битот) со вртење на блокирачката рачка половина круг во правец спротивен од стрелките на часовникот. Тоа ќе го заклучи алатот (битот) на своето место (видете слика 4).

Никогаш не држете го телото на футерот (главата за стегање) со една рака – а да ја користите силата на дупчалката на телото на уредот – за да го разлабавите или затегнете алатот. Можете сериозно да ги повредите Вашите раце.

Уредот не смее да се користи додека не се осигурате дека алатот (битот) е заклучен.



Слика 4

Електричниот чекан – дупчалка нема од наназад, па секогаш внимавајте да не го форсирате уредот – во случај на заглавување на алатот (битот) за штемување те длето. Секогаш овозможете длето да влегува и излегува за да се отстрануваат отпадците.

Овој уред нема способност за подесување на ротирачки момент. Не се препорачува употреба на поинакви алати (битови) освен на оние за бетон. Бургиите не смеат да се користат за дупчење на метал, затоа што тоа може да доведе до сериозно повредување.

НАПОМЕНА: Штемувањето на подолг временски период може да предизвика прегревање на моторот на уредот. Доколку се прегрее уредот, исклучете го и почекајте да се излади најмалку 10-15 минути.

Мерки на претпазливост при користењето на електричниот чекан за штемување

1. Пред почетокот на употреба на електричниот чекан – уредот за штемување, секогаш бидете сигурни дека има доволно масло и дека е капакот затворен.
2. Овој електричниот чекан - уред за штемување има фиксиран држач за раце. Секогаш бидете сигурни дека завртките, коишто го држат држачот за раце, се затегнати пред да почнете да работите со уредот. Секогаш користете ги двете раце кога го користите овој уред. Доколку не го почитувате ова правило, може да дојде до повредување.
3. Поради безбедност на работата секогаш обезбедете стабилна позиција на телото и безбеден став на нозете пред почетокот на работата со електричниот чекан – уредот за штемување.
4. Кога работите на висина, бидете сигурни дека нема ниту едно лице под Вас, затоа што тоа може да доведе до повредување на лицата кои се под Вас за време на работата.
5. Пред да почнете со било која работа – како што се рушење, стругање на сидови, подови или плафон – детално уверете се дека нема електрични кабли, цевки за вода или други инсталации во сидот каде што треба да работите – затоа што тоа може да доведе до повредување или да предизвика поплави.
6. Прописно подесете го држачот на битот.
7. Битот (алатот) може многу да се загрее во текот на работата, па затоа бидете многу внимателни – затоа што во спротивно може да дојде до повредување.

Пред почетокот на работа

1. Извор за напојување

Бидете сигурни дека изворот за напојување (мрежата за напојување) која ќе се користи – им одговара на карактеристиките кои се наведени на техничката плочка на уредот.

2. Прекинувач на напојувањето

Бидете сигурни дека прекинувачот е во off позиција пред било која работа која се извршува на уредот. Доколку е приклучокот приклучен на приклучницата додека е прекинувачот во on позиција, електричниот уред ќе почне веднаш со работа и тоа може да предизвика сериозно повредување.

3. Продолжен кабел

Кога е работниот простор далеку од изворот на напојување (мрежата за напојување), користете продолжен кабел со доволна дебелина (пресек) и номинален капацитет. Продолжниот кабел треба да биде колку што може пократок.

Како се користи електричниот чекан (уред за штемвање)

Поставете го битот (алатот) којшто акате да го користите како на сликите 3 и 4.

1. Повлечете го прекинувачот откако врвот на битот (алатот) ќе го поставите на местото каде што ќе штемувате.
2. Можеби ќе биде неопходно енергично да удриете со алатот на местото каде што ќе штемувате за да започнете со ударниот од. Тоа не е знак за неисправност на уредот, туку значи дека безбедносниот заштитен механизам против удари на празен од – работи.
3. Користејќи ја масата на уредот и цврсто држејќи го електричниот чекан со двете раце, може ефикасно да се контролира задоцнетото ненадејно поместување (повратен удар) (видете слика 5).

Работете со умерен работен опсег – затоа што прекумерната сила ќе ја поремети ефикасноста.



Слика 5

ВНИМАНИЕ

Понекогаш уредот не го започнува ударниот од дури и кога се движи моторот, а тоа е затоа што можеби се згуснало маслото (поради ниски температури или затоа што уредот не се користел подолг временски период). Покренете го уредот на околу 5 минути – за да постигнете адекватна температура на маслото.

Бидете подготвени дека може да дојде до заглавување или навлегување на алатот (битот). Кога ќе се појави оваа ситуација алатот (битот) на штемерката има тенденција да го зграпчи работното парче.

Оваа акција ненадејно ќе го помести уредот во правец спротивен од правецот на вртење на алатот и може да доведе до губење на контрола кога навлегувате во материјалот додека го завршувате штемувањето на отворот. Доколку не сте подготвени, ова губење на контрола може да доведе до можност за сериозно повредување.



Предупредување

Секогаш кога го користите алатот, треба да проверите дека:

1. Шестостраниот бит (алат) е зацврстен.
2. Нивото на масло е полно.

3. Ја селектирате функцијата која ја сакате пред да пристапите кон работата.
4. Користите заштитна облека: заштитни очила, заштитни чевли, заштитни ракавици, штитници за уши и заштитна капа.

Доколку не ги почитувате овие безбедносни правила – тоа значително ќе ја зголеми можноста од повредување.

Одржување

Снабдување со масло

Внимание

Пред полнењето на масло секогаш првин исклучете го приклучокот од мрежата за напојување (извадете го приклучокот од приклучницата). Комората за масло е вградена во овој електричен чекан и затоа може да се користи околу 20 дена без додавање на масло за подмачкување, под претпоставка дека електричниот чекан ќе се користи во континуитет 3-4 часа дневно.

Ставете масло во резервоарот за масло како што е долу опишано – пред да почнете да го користите уредот (видете слика 6).

- Додека уредот го држите исправен, погледнете низ прозорчето за проверка на нивото на масло – за да видите дали се воочува масло. Доколку не се гледа маслото, мора да доставите пред да почнете со работа. Доколку го користите уредот без масло – тоа може сериозно да го оштети уредот и да ги поништи сите услови за гаранција.
- Пред ставањето на масло употребете го обезбедениот клуч за да го извадите мерачот на масло. Бидете внимателни за да не го разлабавите гумениот дел којшто се наоѓа под мерачот за масло.
- Еднаш дневно проверувајте го нивото на масло – утврдувајќи дали е наполнето.
- По ставањето на масло, цврсто затегнете го мерачот на масло.



Слика 6

Напомена: Маслото за електричниот чекан (уредот за штемување) се продава одделно.

Преглед на уредот

1. Преглед на уредот

Кога користите тапи алати, тоа може да доведе до неисправност на моторот и до намаленост на функционалноста. Секогаш заменете ги истапените алати со нови алати без доцнење – кога ќе приметите абразија.

2. Проверка на монтажните завртки

Редовно проверувајте ги сите монтажни завртки и осигурете се дека се прописно затегнати. Доколку било која од завртките биде одвртена, веднаш затегнете ја. Доколку не го направите тоа може да дојде до сериозни повреди.

3. Одржување на моторот

Намотките на моторот се најважен дел („срцето“) на уредот. Поведете сметка намотките да не бидат оштетени и/или натопени со масло или вода.

4. Преглед на графитните четкички

Моторот има графитни четкички кои се потрошни делови. Бидејќи исклучително истрошените графитни четкички можат да доведат до проблеми во моторот – заменете ги. Графитните четкички секогаш мора да се одржуваат во чиста состојба и бидете сигурни дека слободно се лизгаат во носачот на четкичките.

Одржување и складирање

Редовно одржувајте го Вашиот уред. Тоа ќе го одржи во добра работна состојба и ќе го продолжи неговиот работен век.

Не употребувајте абразивни, каустични средства – за да го исчистите уредот. Овие типови на производи ќе го уништат Вашиот уред.

Не изведувате сами поправки. Поправките и прегледите мора да се изведуваат од страна на стручни лица во овластена сервисна работилница.

По секоја употреба

Прегледајте ги сечилото, кабелот и телото на уредот (уредност, истрошеност, оштетување итн.). Доколку воочите оштетување, истрошеност или дефект – не користете го уредот и однесете го во квалификуван сервис поради инспекција и поправки.

Складирање

По употребата и чистењето, задолжително складирајте го уредот. Складирајте го на чисто, суво место, најдобро во неговата кутија. За време на транспорт и складирање секогаш ставете штитници на сечилото. Уредот мора да се складира на места достапни за деца и за домашни миленици. Избегнете изложување на уредот на директна сончева светлина.

При сервисирањето користете само идентични делови за замена. Употребата на други делови може да создаде опасна ситуација или да предизвика оштетување на уредот.

НЕ користете раствори кога ги чистите пластичните делови. Повеќето пластични делови не се отпорни на различни типови на комерцијални раствори и може да се оштетат со нивна примена. Користете чиста крпа – за отстранување на нечистотија, прашина, масла, масти итн.

Во ниту еден момент не дозволувајте течноста од сопирачката, бензинот, производите на база на нафта, пенетрирачките масла итн. – да дојдат во контакт со пластичните делови. Тие содржат хемикалии – кои можат да ја оштетат, ослабнат или уништат пластиката.

Со електричните уреди не смее да се постапува грубо. Тоа може да доведе до оштетување како на уредот така и на работното парче.

НЕ обидувајте се да го модификувате уредот или да ја употребите опремата којашто не е препорачана. Секоја таква преправка или модификација се смета како непрописна употреба и може да доведе до опасна состојба – која може да доведе до сериозно повредување. Тоа, исто така, ќе ја поништи гаранцијата.

Отстранување



Електричните уреди не треба да се отстрануваат заедно со отпадот од домаќинството. Во согласност со Европската Директива 2012/19/EU во врска со отпадната електрична и електронска опрема и нејзината примена во националните закони, електричните уреди коишто го завршиле својот животен век мора одвоено да се собираат и отстрануваат на собирачки точки – коишто се наменети за оваа цел. Распрашајте се кај Вашите локални власти или продавачи во врска со совет околу рециклирањето.

Изјава за сообразност

Според Директивата 2006/42/ЕС за безбедност на машини, Анекс II А

Villager®

Villager d.o.o.

Kačuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Опис на машината:

Електричен чекан AGM EH 1505

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2006/42/ЕС за безбедност на машините
- Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директива 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема (RoHS)

Хармонизирани и други стандарди:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

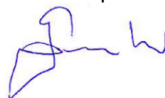
EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-6:2010

Одговорно лице овластено за составување на техничката документација:
Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О, Кајухова 32 Р, 1000
Љубљана

Место / дата: Љубљана, 25.09.2018

Лице овластено да состави изјава во име на производителот
Звонко Гаврилов



CIOCANUL ELECTRIC

AGM EH 1505

Îndrumările originale pentru utilizare



AGM
Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia
Tel: +386 82 051 180
Fax: +386 82 051 181
e-mail: info@villager.si
web: www.villager.si
web: www.villager.eu



Proprietățile și caracteristicile tehnice

Curent	230 V ~ 50 Hz
Puterea de intrare	1500 W
Turația și viteza mers în gol	750 min ⁻¹
Numărul de lovituri / energia de lovituri	3900 min ⁻¹ / 5 J
Capacitatea de îngăurire	
Oțel	13 mm
Beton	32 mm
Lemn	42 mm
Felul de portative al dispozitivului	SDS PLUS
Zgomotul	L _{WA} = 100,6 dB(A), K = 3,0 dB(A) L _{pA} = 89,7 dB(A), K = 3,0 dB(A)
Greutatea	5,0 kg
Vibrațiile	
Ciocan îngăurire în beton	a _{h,HD} =17,195 m/s ² K=1,5 m/s ²
Dăltuire	a _{h,CHeq} =15,393 m/s ² K=1,5 m/s ²
Echipamentul: 1bucată mâner de asistență, 1 bucată daltă acuzită 14x250mm, 1 bucată daltă netedă14x250mm, 3 burghiuri 8/10/12x150mm, 1 perechi de periute de grafit, 1 bucată tub de unt, 1 bucată supapă de praf.	

Ne rezervăm dreptul de a modifica caracteristicile tehnice și dreptul la posibile erori tipografice - fără o notificare prealabilă. Imaginile produselor pot diferi de dispozitivul propriu.

Zgomotul de ieșire al ciocanului electric - poate fi mai mare de 85 dB (A) la locul de muncă. În acest caz, purtați o protecție pentru urechi.

Descrierea simbolurilor



Obligatoriu citiți aceste instrucțiuni înainte de a porni dispozitivul.



Purtați echipament protector de muncă (se recomandă utilizarea mănușilor de protecție adecvate).



Purtați protecție pentru urechi.



Purtați protecție pentru ochi.



Purtați mască de protecție.



Izolare dublă.



Produsul este în conformitate cu normativele și standardele UE.



Simbolul sârb de conformitate.



Obligatoriu citiți aceste instrucțiuni înainte de a porni dispozitivul.

1005 18

Avertismente generale de siguranță pentru dispozitive electrice



Avertismet! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. În caz că nu respectați avertismentele și instrucțiunile, se poate ajunge la șoc electric, incendiu și/sau leziuni serioase.

Păstrați toate instrucțiunile pentru o utilizare anterioară.

Termenul "sculă electrică" din avertismente - se referă la dispozitivul Dumneavoastră care este conectat la o sursă de alimentare cu un cablu electric sau dispozitiv electric cu baterie (acumulator) fără fir.

1) Siguranța spațiului de muncă

- a) **Spațiul de muncă trebuie menținut curat și bine iluminat.** Spațiul de muncă dezordonat și neiluminat pot duce la accidente.
- b) **Nu lucrați cu un instrument electric într-o atmosferă explozivă - cum ar fi prezența lichidelor inflamabile, a gazelor și a prafului.** Instrumentul electric produce scântei care poate aprinde praful sau evaporărie.
- c) **Păstrați copiii și observatorii la o distanță sigură - în timpul lucrului cu un instrument electric.** Deranjarea poate cauza pierderea controlului.

2) Siguranța electrică

- a) **Fișele sculei electrice trebuie să se potrivească cu prizele. Nu modificați în niciun fel fișele. Nu utilizați adaptoare (fișe adaptoare) cu o unealtă electrică împământată.** Fișele nemodificate și prizele corespunzătoare - reduc riscul de șoc electric.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevi, calorifere, aragaze, frigidere etc.** Există un risc crescut de șoc electric - dacă corpul dumneavoastră este împământat.
- c) **Nu expuneți scula electrică la ploaie sau umiditate.** În caz că apa penetrează în dispozitiv, acest lucru va crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu manevrați aspru cu cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transfera dispozitivul, trăgând sau îndepărtând fișa din priză - pentru deconectare. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau părți rotative ale unității.** Cablu îndoit sau deteriorat - crește riscul de electrocutare.
- e) **Când lucrați cu scula electrică în aer liber, utilizați cabluri prelungitoare destinate utilizării în exterior.** Utilizând un cablu de prelungire adecvat destinat utilizării în exterior - reduce riscul de electrocutare.

- f) **b) Dacă este inevitabilă utilizarea unealtei electrice într-un loc umed, utilizați protecția rețelei în care este instalat comutatorul (dispozitiv de curent rezidual - RCD).** Comutatorul reduce riscul de șoc electric.

MENȚIUNE: Termenul „RCD” („residual current device” – mijloace de curent rezidual), poate fi înlocuit cu prescurtările „GFCI” („ground fault circuit interrupter” – întrerupătorul circuitului din cauza greșeli împământării) sau „ELCB” („earth leakage circuit breaker” - întrerupătorul circuitului din cauza scurgerii împământării).

3) Protecția personală

- a) **Rămâneți vigilenți, urmați ceea ce faceți și folosiți bunul simț - în timp ce utilizați un dispozitiv electric. Nu utilizați un dispozitiv electric dacă sunteți obosiți sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** *Un moment de neatenție în timp ce lucrați cu dispozitivul electric - poate duce la vătămări grave.*
- b) **Întotdeauna utilizați echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** *Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, încălțăminta de protecție împotriva alunecării, căciula dură sau protecția pentru urechi, utilizate în condiții adecvate - reduc riscul de vătămare corporală.*
- c) **Preveniți pornirea neplanificată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția Off înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare sau la acumulator înainte de a ridica sau de a transfera unitatea.** *Deplasarea unui dispozitiv cu degetul pe întrerupător sau conectarea la o rețea a dispozitivului cu comutatorul în poziția On - poate provoca un accident.*
- d) **Înainte de a porni unitatea, scoateți toate uneltele de reglare (de exemplu cheile).** *O cheie sau alt instrument care este lăsat pe piesa de rotare a dispozitivului - poate provoca vătămări corporale.*
- e) **Nu vă întindeți. Mențineți o poziție stabilă a piciorului și echilibrul pe toată durata lucrului. Acest lucru permite un control mai bun al dispozitivului electric în situații neașteptate.**
- f) **Purtați veșminter recomandate. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mânușile - departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung - pot fi apucate de piese în mișcare.**
- g) **Dacă este posibil să atașați dispozitivul de aspirare a prafului, asigurați-vă că echipamentul este conectat și utilizat corespunzător. Utilizarea unui astfel de echipament reduce riscul accidentelor - cauzate de praf.**

4) Utilizarea și păstrarea sculelor electrice

- a) **Nu suprasolicitați dispozitivul. Utilizați dispozitivul electric adecvat pentru o utilizare corespunzătoare.** *Scula electrică adecvată va face treaba mai bună și mai sigură - dacă este utilizată în domeniul pentru care a fost proiectat.*
- b) **Nu utilizați dispozitivul electric dacă comutatorul nu se pornește (ON) sau nu se oprește (OFF).** *Orice dispozitiv electric care nu poate fi controlat de un întrerupător - este periculos și trebuie reparat.*
- c) **Scoateți fișa din priză și / sau completul de baterii de la dispozitiv - înainte de orice reglare a dispozitivului, înlocuirea accesoriilor sau stocarea dispozitivului.** *Astfel de măsuri preventive de protecție reduc riscul de pornire neintenționată a dispozitivului electric.*
- d) **Dispozitivul electric care este oprit - îl depozitați departe de îndemâna copiilor și nu permite persoanelor care nu sunt familiarizate cu funcționarea acestui dispozitiv electric sau nu au citit instrucțiunile - să manevreze cu acestea.** *Sculele electrice devin periculoase în mâinile unei persoane neinstruite să lucreze cu el.*
- e) **Întrețineți dispozitivele electrice. Verificați funcționarea defectuoasă sau blocarea pieselor în mișcare, ruperea pieselor sau orice altă stare - care poate afecta funcționarea sculei electrice.** *Dacă este deteriorată, scula electrică trebuie reparată înainte de următoarea utilizare. Multe cazuri nefericite sunt cauzate de întreținerea necorespunzătoare a sculei electrice.*
- f) **Întrețineți piesele de tăiere ascuțite și curate.** *Piese de tăiat bine întreținute, cu muchii ascuțite de tăiere - au mai puține șanse de blocare și este mai ușor să controlați aceste unelte.*
- g) **Folosiți sculele electrice, accesoriile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni - ținând seama de condițiile de muncă și de munca care trebuie făcută.** *Utilizarea unui dispozitiv electric în alt scop decât cele pentru care este destinat - poate duce la situații periculoase.*

5) Servisul

- a) **Dispozitivul electric al dumneavoastră trebuie să fie întreținut de către o persoană calificată într-un atelier de serviciu autorizat – utilizând piese pentru înlocuire identice.** *Aceasta va asigura siguranța dispozitivului electric.*

Avertismente de siguranță pentru ciocane

- **Purtați o protecție pentru urechi.** Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.
- **Utilizați mânerul accesoriu, dacă este livrat împreună cu dispozitivul.** Pierderea controlului poate duce la vătămări corporale.
- **Țineți scula electrică pentru suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați operații în care scula de tăiere poate intra în contact cu un cablu electric ascuns sau cu un cablu propriu.** Un instrument de tăiere care atinge o sârmă sub tensiune - poate expune piesele metalice ale sculei electrice la o tensiune și poate provoca un șoc electric operatorului.

La servizarea aparatului - utilizați numai piese de schimb identice. Urmați instrucțiunile din secțiunea *Întreținere din acest manual*. Utilizarea pieselor neautorizate sau nerespectarea instrucțiunilor de întreținere - pot crea riscuri de electrocutare sau răni.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță

- **Înainte de a începe lucrarea, utilizați dispozitivul corespunzător - pentru a afla dacă există linii electrice ascunse în zona care urmează să fie procesată. Dacă aveți dubii, sunați la serviciul de furnizare relevant.** Contactul cu liniile electrice poate provoca incendii și șocuri electrice. Deteriorarea conductelor de gaz poate duce la o explozie. Deteriorarea conductei de apă duce la deteriorarea gravă a proprietății și poate duce la șocuri electrice.
- **Evitați pornirea necontrolată.** Opriti dispozitivul când apare o întrerupere a alimentării, de ex. din cauza căderii de tensiune sau scoaterea ștecărului.
- **Așteptați până când dispozitivul electric se oprește complet - înainte de al coborî.** În caz contrar, unealta de tăiere poate deveni blocată și poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului
- **Asigurați spațiul de lucru.** Utilizați echipament de prindere sau curea (mengele) - pentru a asigura spațiul de lucru, pentru a preveni apariția unei curse de întoarcere sau a mișcării necontrolate a piesei de lucru (de exemplu, atunci când este vorba de lipirea într-o piesă de prelucrat).
- **Opriti imediat scula electrică când instrumentul introdus (tăiere) este blocat. Fiți pregătiți să stăpâniți forțele majore care pot apărea în cazul unei lovituri spate.** Instrumentul introdus se va bloca dacă dispozitivul electric este supraîncărcat sau înclinat în piesa de prelucrat.
- **Nu utilizați niciodată un dispozitiv electric dacă cablul de alimentare este deteriorat.** Nu atingeți cablul deteriorat și scoateți imediat ștecherul din priză. Cablurile deteriorate majorează riscul de electrocutare.

- Țineți uneltele de tăiere într-o stare ascuțită și curată. Uneltele de tăiere bine întreținute, cu muchii ascuțite de tăiere, au șanse mai mici de înghițire și mai ușor de controlat.
- Împiedicați supraîncălzirea aparatului și a piesei de prelucrat. Căldura excesivă poate deteriora scula și dispozitivul.
- Imediat după utilizare, unealta poate fi foarte fierbinte. Așteptați răcirea instrumentului cald. Atingerea instrumentelor fierbinți poate cauza arsuri.
- Nu curățați niciodată sculele fierbinți cu lichide inflamabile. Există riscul de incendiu și de explozie.
- Țineți balustradele și mânerurile uscate și fără grăsimi și ulei. Mânerii care alunecă pot duce la un accident.
- Respectați întotdeauna reglementările interne și internaționale aplicabile privind munca, sănătatea și siguranța. Informați-vă înainte de a începe lucrul privind reglementările aplicabile la locul de utilizare al dispozitivului.
- Amintiți-vă că piesele mobile pot fi amplasate și în spatele orificiilor de ventilație și a fisurilor.
- Simbolurile care sunt lipite pe dispozitiv nu trebuie să fie îndepărtate sau suprapuse. Informațiile despre dispozitive care nu mai sunt lizibile - trebuie înlocuite imediat.

Riscurile care crează vibrații



ATENȚIE! Risc de vibrații datorat vibrațiilor. Vibrațiile pot, și în special la persoanele cu probleme de circulație, să cauzeze deteriorarea vaselor de sânge și / sau a nervilor. Dacă observați oricare dintre următoarele simptome, întrerupeți imediat activitatea și consultați medicul. Simptomele includ: amorțeală a părților corpului, pierderea senzației, mâncărime, spasme, durere, modificări ale culorii pielii.

Valorile vibrațiilor specificate în caracteristicile tehnice sunt date pentru utilizarea principală a dispozitivului. Vibrațiile corecte care apar în timpul utilizării pot diferi de aceste valori - ca urmare a următorilor factori.

- Utilizarea neobișnuită a dispozitivului.
- Instrumente incorecte instalate.
- Material inadecvat.
- Întreținerea insuficientă.

Puteți reduce semnificativ riscurile, urmând sfaturile de mai jos:

- Țineți aparatul în conformitate cu instrucțiunile din ghidul de utilizare.
- Evitați să lucrați la temperaturi scăzute.
- Când este rece, asigurați-vă că corpul și mai ales mâinile - păstrați-vă cald.

- Faceți pauze regulate și începeți mâinile în același timp - pentru a accelera circulația.

În timpul lucrului, țineți un dispozitiv electric tare cu ambele mâini și asigurați-vă că aveți o poziție stabilă. Dispozitivul electric este menținut mai sigur dacă utilizați ambele mâini.

Riscuri care rămân

Chiar și atunci când se utilizează un dispozitiv electric așa cum este prescris, nu este posibil să se elimine toți factorii de risc rămași. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu construirea și proiectarea sculei electrice.

- deteriorarea plămânului dacă nu este uzată o mască de praf eficientă;
- vătămarea auditivă dacă nu se efectuează o protecție eficientă a auzului.
- deteriorarea sănătății care rezultă din emisiile de vibrații, dacă aparatul electric este utilizat o perioadă lungă de timp sau dacă nu este manipulat în mod adecvat și dacă nu este întreținut corespunzător.
- Atingerea uneltelor în spațiu neacoperit.
- Coaserea în interiorul dispozitivului de lucru.
- Un recul de la o piesă de lucru și despicarea unei piese de lucru.

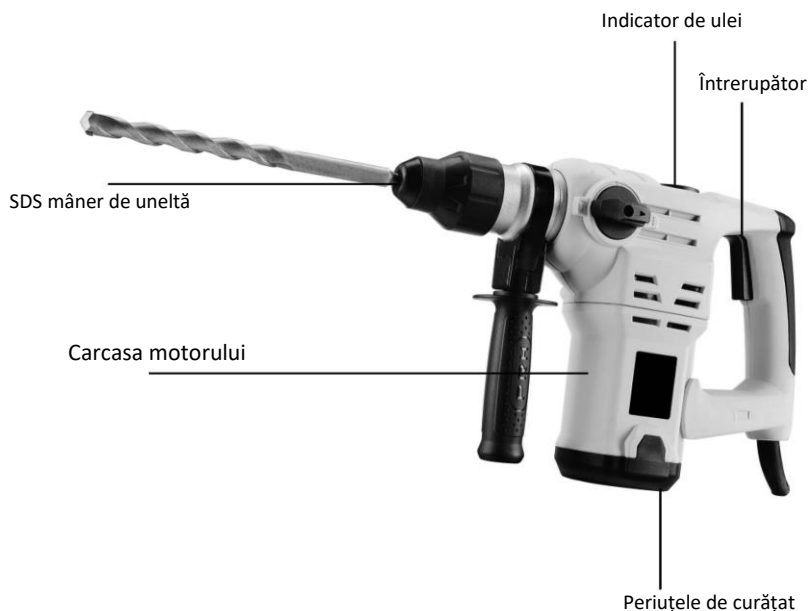
ATENȚIE! Acest dispozitiv electric produce un câmp electromagnetic în timpul funcționării. Acest câmp poate avea, în anumite circumstanțe, un impact asupra implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul vătămarilor grave sau grave, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical - înainte de manipularea acestui dispozitiv.

Simboluri

Unele dintre următoarele simboluri pot fi utilizate pe dispozitivul Dumneavoastră. Vă rugăm să le studiați și să aflați semnificația lor. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să gestionați dispozitivul mai bine și mai sigur.

V	volt		Curent alternativ
A	amper		curent alternativ în două faze
Hz	Herț		curent alternativ în două faze cu cea neutră
W	vat		curent alternativ în trei faze
kW	kilovat		curent alternativ în trei faze cu cea neutră
F	farad		Curent nominal cu siguranță corespunzătoare în amperi
μF	microfarad		Întârzierea siguranței miniature unde simbolul X pentru proprietățile timp/curent, cum este prezentat în EN 60127
l	litru		Împământarea de protecție pe conexiunea împământării clasa I a dispozitivului
Kg	kilogram		Dimetru
bar	bar		Poziția off
Pa	pascal		Săgeata
h	ore		Simbol pentru avertisment
min	minute		Curent alternative și continuu
s	sekunde		Construcția rezistentă la stropire
n ₀	Viteza mersului în gol		Construcție impermeabilă pentru apă
./min, o/min sau min ⁻¹	Număr rotații în minut		Clasa II construcție
	Curent continuu	IPXX	IP simbolul

Piese și componență



Avertizare

Folosiți numai echipamentul recomandat pentru acest ciocan electric. Urmați instrucțiunile care însoțesc echipamentul. Utilizarea echipamentului necorespunzător poate duce la rănirea sau deteriorarea dispozitivului.

Nu utilizați niciun echipament decât dacă ați citit complet instrucțiunile din manualul de instrucțiuni pentru acest echipament.

Dacă vreunul lipsește sau este deteriorat, nu conectați dispozitivul la sursa de alimentare - până când piesa lipsă sau partea deteriorată - nu se compensează sau nu se înlocuiește.

Despachetați cu grijă dispozitivul și uneltele și consultați tabelul de componente.

Montarea și manipularea



Avertizare

Asigurați-vă întotdeauna că dispozitivul electric este izolat de rețeaua de alimentare - înainte de a instala orice accesorii.

Balustradă-mâner (a se vedea figura 1)

Asigurați-vă întotdeauna că mânerul fix este fixat ferm înainte de a începe orice lucrare, deoarece o prindere liberă poate provoca un eveniment nefericit.

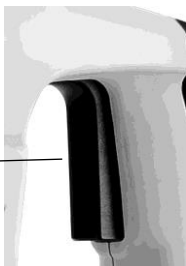


Imaginea 1

Includerea și excluderea ciocanului (on/off)

Ciocanul - Stemul are un comutator pornit / oprit (on/off) (fig.2) montat în mâner. În timp ce țineți aparatul cu ambele mâini, strângeți pur și simplu întrerupătorul și motorul va porni. Pentru a opri, eliberați comutatorul.

Comutator



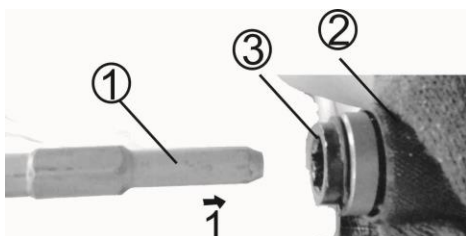
Imaginea 2



Avertizare

Ciocanul electric - stemul continuă să funcționeze pentru câteva secunde după eliberarea comutatorului. Țineți cont de acest lucru atunci când coborâți dispozitivul jos.

Montarea sculă (daltă) în carcasa hexagonală (vezi imaginea 3)

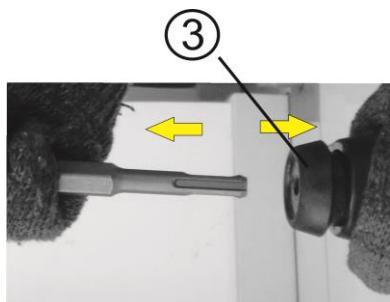


Imaginea 3

Așezați scula (biți) în carcasa cu șase fețe și strângeți scula (biți) prin rotirea polului de oprire la jumătate în sens invers acelor de ceasornic. Aceasta va bloca instrumentul (bitul) în poziție (a se vedea imaginea 4).

Nu țineți niciodată corpul futerei cu o singură mână - folosind puterea stemului de pe corpul dispozitivului - pentru a slăbi sau a strânge scula. Puteți să vă răniți grav mâinile.

Nu utilizați dispozitivul până când nu sunteți sigur că instrumentul (bitul) este fixat.



Imaginea 4

Ciocanul electric - stemul nu are o inversare, deci aveți grijă să nu forțați dispozitivul - în cazul de blocadă a uneltelor (biților) pentru cusătură, adică daltă. Opriți întotdeauna dăltuitorul să intre și să iasă, pentru a elimina deșeurile. Acest dispozitiv nu are capacitatea de a regla cuplul. Nu se recomandă utilizarea altor unelte (biți) diferite de cele pentru beton. Nu utilizați burghie, deoarece acest lucru poate duce la vătămări grave.

NOTĂ: Ștampilarea și lovirea lungă poate provoca supraîncălzirea motorului. Dacă ciocanul este supraîncălzit, opriți loviturile și așteptați să se răcească timp de cel puțin 10-15 minute.

Măsurile de precauție privind utilizarea ciocanului electric pentru lovire

1. Înainte de a utiliza ciocanele electrice - dispozitive de lovire, asigurați-vă întotdeauna că alimentarea cu ulei este la nivelul maxim și șurubul este întins.
2. Acest dispozitiv electric de ciocan-lovire are o prindere fixă. Asigurați-vă întotdeauna că șuruburile care țin mânerul sunt strânse înainte de a porni aparatul. Utilizați întotdeauna ambele mâini când utilizați acest dispozitiv de lovire. Dacă nu respectați această regulă, este posibil să se ajungă la rănire.
3. Din motive de siguranță, asigurați-vă întotdeauna o poziție stabilă a corpului și o poziție sigură a piciorului înainte de a începe cu un ciocan electric - un dispozitiv de lovire.
4. Când lucrați la o înălțime, asigurați-vă că nu există persoane sub tine, deoarece acest lucru poate duce la vătămări corporale la persoanele aflate în grija dumneavoastră în timpul muncii.
5. Înainte de a începe orice lucrare - cum ar fi demolare, decopertarea de perete, podea sau tavan – detaliați-vă asigurați că nu există cabluri electrice, conducte de apă sau alte instalații din perete în cazul în care aveți nevoie pentru a face - deoarece aceasta poate duce la auto-vătămare sau de a provoca inundații.
6. Reglați corespunzător suportul pentru biți.
7. Bitul (instrumentul) poate fi foarte cald în timpul funcționării, deci fiți foarte atent - în caz contrar s-ar putea să vă răniți.

Înainte de începerea lucrărilor

1. Sursă de alimentare

Asigurați-vă că sursa de alimentare (rețeaua de alimentare) care trebuie utilizată este în conformitate cu caracteristicile indicate pe plăcuța cu date tehnice a dispozitivului.

2. Comutatorul de alimentare

Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de efectuarea oricărei lucrări cu dispozitivul. Dacă ștecherul este conectat la priză în timp ce comutatorul este în poziție, dispozitivul electric va începe să funcționeze imediat - iar acest lucru poate provoca vătămări grave.

3. Cablu de extensie

Când zona de lucru este departe de sursa de alimentare (alimentare), utilizați un cablu prelungitor cu o grosime suficientă (secțiune transversală) și o capacitate nominală. Cablul prelungitor trebuie să fie cât mai scurt posibil.

Cu se utilizează ciocanul electric (dispozitivul de lovire)

Setați biții (unealta) pe care doriți să le folosiți ca în imaginile 3 și 4.

1. Trageți comutatorul după ce așezați vârful sculei în partea de sus a barei de instrumente unde va urma lovirea.
2. Poate fi necesar să forțați lovitura până la punctul în care vă gândiți - pentru a începe o lovitură. Acesta nu este un semn de funcționare defectuoasă a dispozitivului, ci înseamnă că funcționează mecanismul de protecție anti-accelerație.
3. Folosind ferm greutatea unității și ținând ciocanul electric pe ambele mâini, este posibil să controlați mai târziu schimbarea laterală (cursa de întoarcere) (vezi imaginea 5).

Lucrați la un spațiu de lucru mai mic – având în vedere că forța excesivă va deregla eficacitatea.



Imaginea 5

ATENȚIE

Uneori, dispozitivul nu pornește nici măcar atunci când motorul se rotește, datorită faptului că uleiul poate deveni dens (datorită temperaturii scăzute sau datorită faptului că dispozitivul nu a fost folosită mult timp). Porniți dispozitivul timp de aproximativ 5 minute - pentru a obține o temperatură adecvată a uleiului.

Fiți pregătiți să vă blocați sau să pătrundeți în instrument (biți). Când apare această

situație, unealta (bitul) tamburului are tendința de a apuca piesa de lucru. Această acțiune va răsuși dispozitivul în direcția opusă direcției de rotație a sculei și poate duce la pierderea controlului atunci când penetrați materialul până când nu terminați deschiderea deschiderii.

Dacă nu sunteți pregătit, această pierdere de control poate duce la posibilitatea unor vătămări grave.



AVERTIZARE

De fiecare dată când utilizați instrumentul, trebuie să verificați dacă:

- 1. Un bit cu șase fețe (instrument) este fixat.**
- 2. Nivelul de ulei este plin.**
- 3. Selectați funcția dorită înainte de a vă alătura.**
- 4. Folosiți toate îmbrăcămintea de protecție: ochelari de protecție, încălțăminte de protecție, mănuși de protecție, protecția urechii și capacul de protecție.**

Dacă nu respectați aceste reguli de siguranță, acest lucru va duce la creșterea considerabilă a șanselor de vătămare corporală.

Întreținerea

Sursă de ulei

Atenție

Înainte de umplerea cu ulei, mai întâi deconectați întotdeauna fișa de alimentare (scoateți ștecherul din priză). Deoarece găleata de ulei este încorporată în acest ciocan electric, acesta poate fi utilizat timp de aproximativ 20 de zile fără adăugarea unui ulei de lubrifiere, presupunând că ciocanul electric va fi utilizat continuu timp de 3-4 ore pe zi.

Introduceți ulei în rezervorul de ulei așa cum este descris mai jos - înainte de a folosi aparatul (vezi imaginea 6).

- În timp ce țineți dispozitivul în poziție verticală, priviți prin fereastra nivelului de ulei - pentru a vedea dacă uleiul este vizibil. Dacă uleiul nu este vizibil, acesta trebuie turnat înainte de a începe lucrul. Dacă aparatul este folosit fără ulei aceasta poate deteriora grav dispozitivul și anulează toate condițiile de garanție.
- Înainte de turnarea uleiului, utilizați cheia furnizată pentru a scoate contorul de ulei. Aveți grijă să nu slăbiți piesa de cauciuc situată sub contorul de ulei.
- Verificați nivelul uleiului o dată pe zi - determinați dacă uleiul este umplut.
- După turnarea uleiului, strângeți ferm contorul de ulei.
-



Imaginea 6

Mențiune: Ulei pentru ciocanul electric (dispozitivul pentru lovire) se aprovizionează separat.

Verificarea dispozitivului

1. Verificarea dispozitivului

Când utilizați uneltele care nu sunt ascuțite, acest lucru poate duce la defecțiuni ale motorului și la reducerea funcționalității. Înlocuiți întotdeauna uneltele care nu sunt ascuțite cu unelte noi - fără întârziere - când observați abraziunea.

2. Verificați șuruburile de montare

Verificați periodic toate șuruburile de fixare și asigurați-vă că sunt bine tensionate. Dacă unul dintre șuruburi este deșurubat, strângeți-le imediat. Dacă nu faceți acest lucru - pot apărea vătămări grave.

3. Întreținerea motorului

Înfășurările motorului reprezintă cea mai importantă parte ("inima") a dispozitivului. Asigurați-vă că înfășurările nu sunt deteriorate și / sau umezite cu ulei sau apă.

4. Verificați periile de grafit

Motorul are perii de grafit care sunt părți consumabile. Periile de grafit extrem de uzate pot cauza probleme în motor - înlocuiți-le. Mențineți întotdeauna periile de grafit în stare curată și asigurați-vă că ați glisat liber în suportul periei.

Întreținerea și depozitarea

Întrețineți regulat dispozitivul. Acest lucru va păstra dispozitivul în stare bună de funcționare și va prelungi durata de viață a dispozitivului.

Nu utilizați agenți abrazivi, caustici - pentru a curăța mașina. Aceste tipuri de produse vă vor distruge dispozitivul.

Nu efectuați singuri procesele de reparare. Reparațiile și inspecțiile trebuie efectuate de un expert la un atelier service autorizat.

După fiecare utilizare

Controlați lama, cablul și corpul aparatului (curățenia, uzura, deteriorarea etc.). Dacă observați orice deteriorare, uzură sau defecțiune - nu utilizați dispozitivul și duceți-l la service calificat pentru inspecție și reparații.

Stocarea

După utilizare și curățare, asigurați-vă că depozitați dispozitivul. Păstrați dispozitivul într-un loc curat și uscat, de preferință în cutie. Plasați întotdeauna protecția pentru lame în timpul transportului și depozitării. Dispozitivul trebuie păstrat departe de îndemâna copiilor și a animalelor de companie. Evitați expunerea directă la lumina soarelui.

Folosiți numai piese de schimb identice la servicate. Folosirea unor piese diferite poate crea o situație periculoasă sau poate cauza deteriorarea dispozitivului.

NU utilizați solvenți în timpul curățării pieselor din plastic. Cele mai multe componente din plastic nu sunt rezistente la diferite tipuri de soluții comerciale și pot fi deteriorate de țesătura lor. Folosiți o cârpă curată - pentru a îndepărta murdăria, praful, uleiul, grăsimile etc.

În nici un moment nu permiteți lichidelor de frânare, benzinei, produselor petroliere, uleiurilor de rupere etc. - să vină în contact cu piesele din plastic. Ele conțin substanțe chimice - care pot deteriora, slăbi sau distruge materialele plastice.

Nu trata dur aparatele electrice. Acest lucru poate deteriora unitatea și piesa de lucru.

NU încercați să modificați dispozitivele sau să utilizați echipamente care nu sunt recomandate. Orice astfel de modificare sau reparare este considerată o utilizare necorespunzătoare și poate conduce la o situație periculoasă - conducând la vătămări grave. De asemenea, va anula garanția.

Eliminarea

Aparatele electrice nu trebuie îndepărtate cu produsele de uz casnic. În conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și aplicarea acesteia în legislația națională, dispozitivele electrice care și-au terminat durata de viață trebuie colectate separat și eliminate în punctele de colectare - destinate acestui scop. Adresați-vă autorităților locale sau vânzătorilor privind sfaturi legate de reciclare.

Declarația privind conformitatea

În confirmare cu Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor, Anexa II A

Villager®

**Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Descrierea mașinii : **Ciocan electric AGM EH 1505**

Declarăm sub deplina responsabilitate că produsul menționat este proiectat și produs în conformitate cu:

- Direktiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor
- Direktiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Direktiva 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)

Standardele armonizate și alte standarde:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-6:2010

Persoana responsabilă pentru redactarea documentației tehnice: Zvonko Gavrilov,
la adresa firmei Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Localitatea / data: Ljubljana, 25.09.2018

Persoana autorizată pentru a face declarație în numele producătorului
Zvonko Gavrilov



Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

web: www.villager.eu